

LA ILUSTRACION ESPAÑOLA Y AMERICANA



PRECIOS DE SUSCRICION.

	AÑO.	SEMESTRE.	TRIMESTRE.
Madrid.	35 pesetas.	18 pesetas.	10 pesetas.
Provincias.	40 id.	21 id.	11 id.
Extranjero.	50 id.	26 id.	»

AÑO XXII.—NÚM. XLIII.

DIRECTOR-PROPIETARIO,
D. ABELARDO DE CÁRLOS.
ADMINISTRACION: CARRERAS, 12, PRINCIPAL.
Madrid, 22 de Noviembre de 1878.

PRECIOS DE SUSCRICION Á PAGAR EN ORO.

	AÑO.	SEMESTRE.
Cuba y Puerto-Rico.	12 pesos fuertes.	7 pesos fuertes.
Filipinas.	15 id.	8 id.
Méjico y Rio de la Plata.	15 id.	8 id.

En los demas Estados de América fijan el precio los Sres. Agentes.

CARRERAS DE CABALLOS EN EL HIPÓDROMO DE MADRID, EN LOS DIAS 10 Y 12 DEL PRESENTE MES.



CARRERA DEL DIA 12, EN LA QUE GANÓ EL PREMIO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO EL CABALLO «TROVADOR», PROPIEDAD DEL SR. D. R. DAVIES.

SUMARIO.

TEXTO.—Crónica general, por D. José Fernández Bremón.—Nuestros grabados, por D. Eusebio Martínez de Velasco.—Los teatros, por D. Peregrin García Cadena.—La instrucción popular en Europa, por D. Modesto Fernández y González.—Influencia de España en la literatura francesa, por D. Manuel Llopis y Bofill.—Poesías: Los ojos, por D. Juan José Herranz.—El ideal, por D. Antonio F. Grilo.—Revista del cielo, por D. Ramon Escandon.—Vista panorámica del dique de carenas de los Sres. A. Lopez y Compañía, en la playa de Matagorda, por X.—Libros presentados á esta Redacción por autores ó editores, por V.—Anuncios.

GRABADOS.—Carreras de caballos en el Hipódromo de Madrid, en los días 10 y 12 del presente mes: Carrera del día 12, en la que ganó el premio del Excmo. Ayuntamiento el caballo *Troador*, propiedad del Sr. D. R. Davies. (Dibujo del natural, por el Sr. Peres.)—Exposición universal de París: Ánfora de hierro damasquinado y cincelado, presentada en la Sección española por el artista de Toledo D. Mariano Alvarez.—Fin de la Exposición de París: Últimas ventas en el bazar tunecino; Á dos francos lo que vale veinte!; Recogiendo las instalaciones; Salida de carruajes con objetos comprados; ¡Adios á la Exposición! (Grabado de D. Ramiro de Ordozgoiti.)—Retrato del Excmo. Sr. D. Antonio Martínez, general de brigada en el ejército francés. (De fotografía.)—Cádiz: Vista panorámica del dique de carenas de los Sres. A. Lopez y Compañía, en la playa de Matagorda, tomada en marea alta. Dibujo del natural, por D. Rafael Monleon.—Institución libre de enseñanza en Madrid: Retratos de los Excelentísimos Sres. D. Laureano Figuerola, presidente; D. Justo Pelayo Cuesta, rector y vicepresidente; D. Eduardo Gasset y Artimo, D. Juan Anglada, D. Federico Rubio, D. Manuel Ruiz de Quevedo y D. Gumersindo de Azcárate, consejeros; D. Eduardo Chao, tesorero, y D. Hermenegildo Giner, secretario.—Paseo artístico por la provincia de Guadalupe: Ruinas del convento de monjes jerónimos de San Bartolomé, en Lupiana; Castillo de Píez; Fuente de Fuente-Novilla; Castillo de Torija; Convento del Carmen, en Pastrana. (Dibujo del natural, por el Sr. Salcedo.)—Exposición universal de París: Aparatos de destilación instalados en la galería de las Máquinas, de Mr. Savalle.—Modelo de la medalla concedida á los expositores premiados.

CRÓNICA GENERAL.

Antes de reanudar la reseña de los asuntos generales, hagamos un paréntesis, muy triste por cierto, cumpliendo un deber de sentimiento. En la madrugada del día 19 pasó á mejor vida la Excmo. Sra. D.^a Dolores Hierro, esposa del Director de LA ILUSTRACION, don Abelardo de Cárlos. El día 20 asistían á sus funerales y seguían su féretro hasta dejarle en su postrera morada, en el cementerio de la Patriarcal, numerosos amigos, parientes, artistas, escritores, empleados de nuestras oficinas y cuantos quisieron rendir en aquella circunstancia dolorosa un tributo de consideración á la memoria de la finada, de oraciones á su alma, y de simpatía á su familia acogojada. Aunque la muerte es un descanso para quien, perdida la salud, vive padeciendo, no hay reflexion que impida correr las lágrimas del rostro cuando desaparece para siempre de este mundo una persona amada, sobre todo si fué una buena madre de familia y su fallecimiento rompe un vínculo sagrado y antiguo, y priva á sus hijos de la sombra querida de una madre. No harémos frias invocaciones á la razon para entibiar sentimientos naturales. El día 19 debió ser, y fué, un día de luto y de dolor para nuestro excelente amigo y su apreciable familia, y no podemos ser indiferentes á una afliccion tan justa.

¡Descanse en paz la respetable dama cuyos despojos guarda ya el sepulcro! Su historia sencilla y triste ha concluido. Por fortuna para los creyentes, no se ha disipado en la nada, y la oracion une á los que viven en distintos mundos. Aun nos queda el consuelo de rezar por ella y rogar á nuestros lectores que tambien encomienden su alma á Dios.

Esta es la cuarta vez, durante el año, que nuestra pluma se ve en la precision de consignar un atentado contra la vida de un monarca. Dos veces en Alemania, una en España, y ahora ha tocado el turno en Italia al rey Humberto. Hædel, Nobile, Oliva y Juan de Passavanti: el regicidio es un contagio. El odio político ha dado en pocos meses gran cosecha de asesinos. ¡Pobre pueblo! Sus regeneradores no han aumentado hasta ahora en nada su bienestar moral ó material, pero han llenado de sombras su conciencia, para poder reclamar entre esas sombras los héroes del puñal; ¡con qué frialdad les empujan desde el taller hácia el patíbulo!

La repetición escandalosa de esos crímenes preocupa á los políticos, aflige los ánimos y subleva el sentimiento. Es el fanatismo de la ignorancia; son las pasiones más brutales excitadas á una guerra implacable contra el organismo de la sociedad: el crimen sustituido al trabajo: la estupidez destruyendo á la razon. ¿Qué abismo se abre á nuestros piés? Orgullosos y vanos, habíamos creído encontrar la fórmula del progreso y del bienestar humano, y la química social va descubriendo que con los mismos elementos con que pretendíamos elaborar rápidamente la civilización, se combina la barbarie.

No es un hecho aislado en Italia el atentado contra un rey nuevo en el trono y que se habia apoyado en los partidos más liberales del país: ha coincidido con el bárbaro suceso de Florencia, donde una bomba Orsini, cayendo entre la inerme multitud que victoreaba á los Reyes, mató á dos personas é hirió á otras varias; con un hecho equivalente cometido en Pisa; con manifestaciones repugnantes hechas ante el sepulcro de otro regicida; con proclamas sangrientas, en las cuales

se idealiza el crimen, y con la agitacion internacionalista. El cocinero Passavanti odiaba á los reyes, que ignoraban su existencia. Segun su moral, cuando se odia á una clase es lícito dar de puñaladas á uno de sus individuos, aunque al momento deba ser sustituido por su inmediato sucesor. El asesinato era sin duda un acto de carácter meritorio, pues intentó realizarlo ante el pueblo, como quien ejerce orgullosamente un cargo público; los criminales vulgares tienen al ménos el pudor de asesinar ocultamente, demostrando así cierta conciencia de que ejecutan una accion punible.

Otra noticia de la misma índole, pero más grave aún por sus consecuencias, ha transmitido el telégrafo: Prado, el Presidente del Senado del Perú, parece que ha muerto á manos de otro asesino. En el siglo que tiende á la supresion del verdugo, ó por lo ménos á ocultar las ejecuciones de muerte, el asesinato político se efectúa á la luz del sol y con frecuencia vergonzosa. Parece como que agotamos todo el sentimentalismo en favor del criminal, única vida que será sagrada con el tiempo. No hace mucho, Cairoli, actual jefe del Gabinete italiano, derrotaba al Gobierno en el Congreso de Italia, defendiendo la abolicion de la pena capital. Ni aún el hombre que combatió el cadalso ha sido respetado por el cuchillo de Passavanti. Sin duda el Sr. Cairoli debió reflexionar, al sentir en el muslo el frío de la hoja, que cuando sea ley su proyecto, la vida del asesino será inviolable, pero en cambio sucumbirán violentamente, cuando plazca á los tribunales misteriosos enviar sus ejecutores, reyes, presidentes, ministros, próceres y cuantos tienen alguna representacion elevada: aún sin tenerla, el simple ciudadano pedirá, con justicia, el derecho de ir armado, como en la Edad Media, para no verse indefenso, cuando los asesinos usan armas y el verdugo no garantiza con las cabezas del culpable las cabezas de las victimas.

Siglo de hierro y de combate será sin duda el venidero, segun los problemas que dejarémos planteados á nuestros descendientes. Hemos tomado al porvenir las ventajas posibles, hemos insultado á nuestros antecesores, y dejamos por herencia un progreso entregado á mayorías que no le saben apreciar ó que le odian, y sujetos á discusion los fundamentos de toda sociedad. Ni una creencia, ni un sistema sólido, ni un principio universal, ni una práctica que merezca respeto, nada, en fin, que los hombres de mañana no puedan derribar á carcajadas sin el menor remordimiento. Las ilusiones generosas se van desvaneciendo: los que veian en la piqueta un instrumento de trabajo, se espantan al verla convertida en arma destructora.

La guerra entre Inglaterra y el Afghanistan parece ser un hecho consumado, y se realiza con antecedentes especiales: el emir de Cabul ha cometido el mayor y el menor de los agravios; ha cerrado su frontera á los ingleses; no ha contestado á la nota en que el Gobierno inglés pedia explicaciones; la ofensa no puede ser más ruda ni más suave á la vez. Shire-Ali no ha amenazado ni cometido actos violentos; pero ha cerrado su puerta y se ha sonreido en el balcon, mientras sus huéspedes, con la maleta en el arroyo y sin hospedaje, le miraban asombrados desde la calle.

Ha empezado otro acto del gran drama oriental, y la escena pasa en el fondo del Asia. ¡Oh, si Shire-Ali tuviera sus Estados en cualquier litoral, es decir, si su nacion fuera anfibia, y se pusiera en condiciones de ser absorbida por la ballena! Pero es terrestre y tiene á su espalda el elefante á quien Bismarck ha aludido. La guerra del Afghanistan es costosa, arriesgada y problemática, sobre todo con la accion misteriosa que ejerce Rusia en aquel lejano Estado. Va, pues, á repetirse el fenómeno de que dos naciones se hagan la guerra realmente aparentando estar en paz. Shire-Ali no es, en la opinion general, sino el editor responsable de la Rusia: suele suceder que algunas veces esos editores se encuentran expuestos á perder sus Estados si las potencias que luchan en las sombras se entienden y conciertan: el príncipe Milano pudo quedar sin pueblo si los turcos hubieran sido más previsores ó ménos patriotas.

Inglaterra intrigando en perjuicio de los rusos, y acaso creándole conflictos interiores; Rusia minando el poder asiático de Inglaterra, acaso más que un vasto plan político, siguen caminos imprudentes; esa lucha gigantesca y pequeña á la vez costará tanto al vencedor como los pleitos que absorben toda una herencia; lo más probable es que á la larga todos queden arruinados.

Nuestra politica en estos dias se ha reducido á media docena de discursos, muy parlamentarios, muy eloquentes: ¡edad de oro la nuestra, en que el pueblo no necesita para ser feliz sino racion diaria de discursos! Un extranjero amigo nuestro extrañaba que en España siempre estuviésemos discutiendo constituciones y ses leyes auxiliares, sin dar nunca por agotada la cuestion.

—Yo creo, le contestaba un español, que eso sucederá por lo ménos durante todo el siglo: hoy se dispu-

ta la ley de imprenta; han terciado en ella excelentes oradores; todos han consumido el turno definiendo su actitud ó aludiendo á la historia política de sus adversarios, ¿cómo se ha de dar por terminado un asunto si no se discute nunca á fondo? El Sr. Barca ha pronunciado un discurso de excelente forma, pero en vez de atacar la ley, ha combatido la política del Gobierno: el Sr. Roda contestó con elocuencia, si bien prefirió, á tratar la ley de imprenta, discutir al Sr. Barca y sus amigos. En cuanto al Sr. Romero Robledo, no tenía otro interés que defender los escasos puntos atacados del proyecto, y lo hizo fácil y hábilmente.

No era un estadista de primera línea el Sr. D. Francisco Salmeron y Alonso, ni tenía las facultades oratorias de su hermano D. Nicolás, ni habia simbolizado, como éste, en el poder las ideas dominantes en un instante político; pero no era un ideólogo, sino uno de esos progresistas avanzados que se santiguaban devotamente sin testigos, y en dias de jarana cumplian siempre el deber patriótico de levantar barricadas contra los gobiernos moderados. Nació en Torrejon de Ardoz en 28 de Marzo de 1822, y ha muerto el 21 del actual: estudió el Derecho en las Universidades de Granada y Madrid; se batió con el pueblo en las jornadas del 48, 54 y 56; fué diputado en las Constituyentes del bienio y en las legislaturas revolucionarias; ministro de Ultramar en 1873 y presidente de las Cortes, y el último elegido por la Tertulia progresista y radical.

En las Cortes del 54 al 56 habia tres diputados que monopolizaban la palabra en casi todas las sesiones: *El Padre Cobos*, para significar el prestigio del general Espartero en aquella cámara, decia en una égloga famosa de latin macarrónico:

Cum parlo Gaminde Salmero, Bautista callantur.

Su criterio obedecía á cuatro principios: la libertad, la monarquía, Espartero y la religion: demostró su adhesion al primero, exponiendo su cuerpo ante las balas muchas veces; hubo una ocasion en que creyó poder fundir los dos siguientes en uno sólo; pero sus viajes á Logroño y sus trabajos sólo dieron por resultado una estampa del general Espartero envuelto en manto regio: respecto del último principio, se conservó fiel á las ideas que recibió en el Seminario conciliar de Almería, pero no hacia alarde en los cuerpos de guardia de la Milicia Nacional, ni en los clubs, ni en las Cortes, de su catolicismo sincero, que acaso es una revelacion para los que le creian libre-pensador, y le ha evitado la frecuente contradiccion en que suelen incurrir éstos al morir cristianamente.

Si los partidos religiosos tienen sus escépticos, que llevan el rosario y le enseñan hasta en los bailes, los exaltados tienen sus devotos, que se persignan en secreto al comenzar toda buena obra.

Ello es que D. Francisco Salmeron fué fiel toda su vida á su credo político y al de nuestra Iglesia, y sus hijos, al perderle, pueden vanagloriarse de que su padre fué un hombre honrado y un político entusiasta y consecuente. ¡Dios le haya perdonado sus errores, así como premiará seguramente sus virtudes!

Se ha vuelto á plantear en el Senado español la cuestion tantas veces suscitada de los barrios para obreros. Siempre nos sedujo el pensamiento y alguna vez lo hemos defendido. Sin embargo, personas muy peritas nos han hecho objeciones atinadas. Los barrios de obreros tienden á hacer separacion de clases, como las habia de raza en otros tiempos, lo cual es impolítico. Para que los terrenos sean baratos, necesitan estar muy lejos de los centros del trabajo, y esto es molesto y parece tendencia á alejar al artesano de las comodidades que tiene toda capital. Sólo se puede favorecer á muy pocos, dejando á la mayoría descontenta y como privada de un derecho.

¿No sería mejor que hasta en las casas de lujo hubiese habitaciones interiores ó elevadas, donde los obreros viviesen cerca de las demas clases, acostumbrándose á su trato y pudiendo ser socorridos en sus desgracias? ¿No sería mejor, y no habria medio de ir realizando esa fusion?

En la noche del 21 le correspondió el honor de ser llamado en triunfo á las tablas del Español, por su drama trágico *Teudis*, al poeta Sr. Sanchez de Castro, autor del *Hermenegildo*. Cada estreno tiene su fisonomía, segun los autores. En los de Ayala, el teatro parece un salon de sesiones: en los de Echegaray, la plaza pública: en los de Cano, un campamento: en los de Sanchez de Castro, un jubileo.

No se traduzca el párrafo anterior como un mezoquinio medio de suponer en los autores citados éxitos ficticios; nada de eso: las obras se salvan siempre por sí mismas, y el éxito no aumenta ni disminuye su valor, pero es indudable que, ademas del público que asiste á las primeras representaciones, cada autor tiene su público especial.

—Por eso obtienen grandes triunfos, decia un autor

muy malo la noche del estreno de *Theudis*. Yo no tengo partidarios.

—Es verdad, añadía un amigo; siempre que se estrena una obra tuya el teatro está desierto.

* * *

Nuestro amigo F... tiene un criado tan torpe, que confunde y trueca lastimosamente los recados. No hace muchos días le envió su amo con uno muy urgente.

—No has hecho bien en dar el encargo á Lopez, le dijimos: de seguro lo ha hecho mal.

—Eres exagerado: además, el recado era sencillo: se reducía á decir á D. Blas que le esperamos esta noche.

Había anochecido y Lopez no volvía: es verdad que la casa estaba á gran distancia, pero la tardanza era excesiva. Por fin entró el criado.

—¿Diste el recado? le preguntó mi amigo.

—Sí, señor.

—¿Qué dijiste?

—Que no le esperan VV. esta noche.

Mi amigo cayó en la butaca anonadado: de la venida de D. Blas dependía un asunto importantísimo y era tarde para enmendar la torpeza del criado: deliberábamos, conviniendo tristemente en que lo hecho no tenía remedio, cuando sonó un campanillazo, y poco despues entró D. Blas en el despacho.

—¿Pues qué recado ha recibido usted? le preguntamos con asombro.

—Que me esperaban VV. esta noche.

Entonces le contamos lo sucedido, y D. Blas nos dijo alegre:

—No me extraña: mi criada equivoca también todos los recados, y éste le he recibido bien, porque felizmente se le dieron al revés.

JOSÉ FERNANDEZ BREMON.

NUESTROS GRABADOS.

CARRERAS DE CABALLOS

verificadas en el Hipódromo de Madrid, los días 10 y 12 del actual.

La *Sociedad de Fomento de la cría caballar*, de la que es presidente el Excmo. Sr. Duque de Fernan-Núñez, ha celebrado su reunion de otoño con lucidísimas carreras de caballos.

Cinco se verificaron el día 10 del actual: la 1.ª, extraordinaria, premio de la Sociedad (3.000 rs.), fué ganada por *Podenco*, de D. Doroteo Crespo; la 2.ª, premio del Ministerio de la Guerra (6.000 rs.), por *Gift*, de D. F. Schoff; la 3.ª, premio del Ministerio de Fomento (40.000 rs.,—35.000 para el primer vencedor y 5.000 para el segundo), por *Mercy*, de D. Tomás Heredia, y *Troador*, de D. Ricardo Davies; la 4.ª, premio de la Sociedad (8.000 rs.), por *Eclairneur*, del Sr. Marqués de los Castellones, y la 5.ª, premio de la Exema. Diputación provincial (20.000 rs.), por *Petit-Verre*, del excelentísimo Sr. Duque de Fernan-Núñez.

Otras cinco se celebraron el día 12: la 1.ª, premio de las Compañías de los ferro-carriles del Norte y Mediodía de España (20.000 rs.), ganola *Pagnotte*, del excelentísimo Sr. Duque de Fernan-Núñez; la 2.ª, premio del Excmo. Ayuntamiento de Madrid (20.000 rs.), el caballo *Trovador*, de D. R. Davies; la 3.ª, premio del Ministerio de Fomento (20.000 rs.), también *Pagnotte*; la 4.ª, premio de la Sociedad (6.000 rs.), el caballo *Mercy*, del Sr. Heredia, y la 5.ª, premio de la misma Sociedad (3.000 rs.), el hermoso corcel *Barbieri*, del citado Sr. Davies.

Aunque el tiempo se presentó frío y desapacible, la concurrencia á estas fiestas hípias fué extraordinaria y la animacion que reinó en ellas grandísima: lucieron y magníficos trenes las principales familias de la aristocracia, y en ligeros *breaks* y elegantes carruajes á la *Dumont* y á la inglesa, como es costumbre en las llanuras de Epsom y de Chantilly, ostentábanse hermosas damas elegantemente ataviadas.

El grabado que damos en la plana primera representa (según dibujo del Sr. Perea) la segunda carrera del día segundo.

Es indudable, en vista del éxito que han obtenido estas carreras, que semejante diversion toma entre nosotros, de una temporada á otra, notable desarrollo, merced principalmente á la perseverancia de la *Sociedad de Fomento de la cría caballar*.

ÁNFORA DE HIERRO DAMASQUINADO.

En diferentes épocas se ha ocupado LA ILUSTRACION de los trabajos que sobre hierro ejecuta el artífice de Toledo D. Mariano Alvarez, y aun hace pocos meses consignaba en sus columnas una copia fiel de la hermosa bandeja cincelada y repujada que el referido artífice exhibía con otros objetos en la Exposicion universal de París. El ánfora que publicamos hoy en la pág. 296 fué construida por encargo de la Diputación de aquella provincia para regalo de boda de la infuortunada Reina D.ª María de las Mercedes, y á la iniciativa de esta augusta señora (q. e. p. d.) se debió su envío al

propio certámen en que ha figurado hasta ahora. Es de estilo arábigo granadino, tiene medio metro de altura, y sus damasquinados de oro y plata, conadornos cincelados del mejor gusto, la hacen una alhaja digna de reyes.

El Sr. Alvarez es autor, entre otras obras de importancia, de la rodela que en la Exposicion de 1873 adquirió el Gobierno austriaco para el Museo de Industria artística de Viena, así como del plato que el Cuerpo español de Artillería ofreció en agradecimiento á don Emilio Castelar, publicado también por LA ILUSTRACION. Maestro hasta hace poco de la fábrica de armas de Toledo, se ha establecido por cuenta propia en dicha ciudad, donde se ocupa en la elaboracion, no sólo de objetos artísticos, de los que podríamos llamar monumentales, sino de esos otros de uso comun y doméstico como cofrecillos, petacas, aderezos, pulseras y demas; siguiendo en su estilo la tradicion toledana de los Berreguetes y de los Borgoñas, aunque valiéndose del duro metal que han hecho célebre las aguas del Tajo. El señor Alvarez ha obtenido premios honrosos en todas las Exposiciones, incluso en la de este año de París.

FIN DE LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS.

El gran certámen parisiense acaba de cerrar sus puertas: un redoble de tambor ha anunciado la clausura de aquel gigantesco bazar, cuya inauguracion se verificó con tan solemne pompa, y á juzgar por la prisa que han tenido los expositores, desde el 1.º del actual, para desocupar sus respectivos escaparates y abandonar el palacio donde los habian instalado con tantas esperanzas, han debido recogerse en el grandioso concurso no pocos amargos desengaños.

Cerradas ya las veinte puertas de la Exposicion, mostramos en los grabados de las págs. 296 y 297 varios episodios del último día, de la última hora,—según croquis del Sr. Ordozgoiti: bazares donde se vendían á infimo precio numerosos objetos; obreros recogiendo las instalaciones vacías; un carruaje que conduce á un opulento comprador cargado de artísticos objetos; un *amateur*, en fin, acaso expositor premiado, que saluda reverentemente al palacio del Campo de Marte, cuando le abandona quizás para siempre.

A última hora también se celebró en el *Bar americano*, situado en el ángulo del mismo palacio, un extraño concierto: una muchedumbre inmensa, compuesta casi toda de extranjeros, hacia tocar á la orquesta los himnos patrióticos de las naciones europeas; el *Himno de Riego*, el *God save the Queen*, la *Marsellesa*, el *Yankee Doodle*, el *Boje Fzaria Khvani*, y otros, entre frenéticos aplausos.

Este fué el verdadero epilogo internacional de la Exposicion de París.

EXCMO. SR. D. ANTONIO RODRIGUEZ Y MARTINEZ, general de brigada en el ejército francés.

El día 21 de Diciembre del año último falleció en Tolosa este esclarecido español, que en el ejército de la vecina Francia, su patria adoptiva, llegó á obtener elevados cargos y una reputacion brillantísima de valiente y de hidalgo, por sus buenos y leales servicios.

Don Antonio Martinez (cuyo retrato, copia de fotografía, damos en la pág. 297) emigró á Francia en 1840, siendo capitán en el ejército de Cabrera, despues de terminada la primera guerra carlista, y se alistó, como otros muchos españoles, en la legion extranjera, que el Gobierno de Luis Felipe estaba á la sazón organizando para ultimar la conquista de Argel.

Tomó parte en numerosos combates, dando muestras de un valor extraordinario, y ganó sus empleos hasta el de comandante, en los mismos campos de batalla; comenzada la guerra de Crimea, en 1854, allá marchó también á las órdenes del general Pelissier, distinguiéndose en los grandes hechos de armas que realizó el ejército francés, y especialmente en el asalto de la torre de Malakoff, por lo cual fué ascendido á teniente coronel y nombrado oficial de la Legion de Honor; en la guerra de Italia hallóse en la batalla de Magenta, quedando al frente de un batallón; vuelto á Argelia, ascendió á coronel, y pasó despues, en 1865, de guarnicion á París; en la guerra franco-alemana, por último, nombrado general de brigada y destinado al 15.º cuerpo, concurrió á los combates que se verificaron cerca de Orleans y á la batalla de Coulmiers, pasando luégo al ejército del Este, que mandaba el general Bourbcky, hijo de Madrid como nuestro Martinez.

Ante el sepulcro del general Martinez dijo monsieur Maingny en un discurso muy notable: «Pocas páginas militares habrá tan brillantes como la suya; era un hombre honrado; era también un modelo de esposos y de padres.»

DIQUE DE CARENAS DE LOS SRES. A. LOPEZ Y COMPAÑIA, EN CÁDIZ.—(Véase la pág. 306.)

INSTITUCION LIBRE DE ENSEÑANZA DE MADRID.

En la pág. 301 damos los retratos de los individuos que forman la Junta directiva de la *Institucion Libre*

de Enseñanza de esta córte, centro de instruccion superior, creado hace tres años por iniciativa particular, y debidamente autorizado por el Gobierno de S. M., y el cual ha adquirido y adquiere de día en día notable desarrollo.

Desempeña el cargo de presidente en la misma Junta el Excmo. Sr. D. Laureano Figuerola, y el de vicepresidente, siendo á la vez rector del establecimiento, el Excmo. Sr. D. Justo Pelayo Cuesta; son consiliarios los Excmos. Sres. D. Eduardo Gasset y Artime, D. Juan Anglada, D. Federico Rubio, D. Manuel Ruiz de Quevedo y D. Gumersindo de Azcárate; el tesorero es el Excmo. Sr. D. Eduardo Chao, y la secretaria se halla á cargo del Sr. D. Hermenegildo Giner.

No es nuestro propósito escribir aquí las biografías de estos distinguidos hombres de ciencia y notables publicistas, las cuales, por otra parte, pueden sintetizarse en breves palabras: todos ellos han marchado siempre, y marchan todavía, con libre y seguro paso por la ancha vía del progreso, y trabajan con noble afán por la causa de la civilizacion moderna.

La *Institucion Libre de Enseñanza*, que cuenta con la valiosa cooperacion de hombres eminentes en todos los ramos del saber humano, y que pertenecen á diversos partidos y escuelas, se propone dar notable impulso á sus trabajos en el presente curso: además de las clases ordinarias, habrá en ella lecciones y conferencias sobre Literatura contemporánea, por el Sr. Valera; sobre la Constitucion de los Estados-Unidos, por el Sr. Labra; sobre Botánica, por el Sr. Lináres; sobre Música, por los Sres. Rodriguez (D. Gabriel) é Inzenga, y otras especiales con relacion al fonógrafo, á la luz eléctrica y á varios interesantes asuntos; y estas conferencias se insertarán además, concienzudamente extractadas, en el ilustrado *Boletín científico y literario* que publica dicha Institucion.

Nosotros, que no pertenecemos á ningun partido, y que vemos en aquel establecimiento un centro de enseñanza, de ilustracion y de progreso, aplaudimos sinceramente su prosperidad, como hemos aplaudido en ocasion oportuna la creacion de las Universidades católicas en Francia, y aplaudimos hoy el noble proyecto de fondar los *Estudios católicos* en nuestra patria.

PASEO ARTÍSTICO POR LA PROVINCIA DE GUADALAJARA.

En la pág. 304 reproducimos por medio del grabado (según dibujo del natural por el Sr. Salcedo) varios monumentos históricos y artísticos de la provincia de Guadalajara, cuya capital, la antigua *Arriaca* de los romanos, poderosa ciudad en tiempo de los godos, la poética *Medina-Alfarag* ó *Wadalhachara* de los árabes, fué preferida córte de algunos soberanos de Castilla.

Núms. 1 y 3. *Convento de monjes jerónimos de San Bartolomé, en Lupiana*.—Fué casa primitiva de la Orden, y aun conserva entre sus ruinas magníficos vestigios de su pasada grandeza: vense allí todavía un hermoso patio principal con anchas y adornadas galerías; un excelente claustro construido hácia la mitad del siglo XVI; el *claustrillo* primitivo, labrado en 1374 á expensas del sumo Pontífice Gregorio XI y reedificado en 1463 por el turbulento arzobispo toledano D. Alonso de Carrillo; la iglesia, la sala capitular, notable por haberse reunido en ella los abades ó priores de todos los monasterios de la Orden para la eleccion de generales, y el refectorio y otras dependencias, en completo estado de ruina.

Núm. 2. *Castillo de Pioz*.—A corta distancia del pueblo de Pioz, llamado antiguamente *Pizna* y *Piocio*, se halla esta vieja fortaleza, cuya historia no se puede determinar claramente: sábese que en 1579 la tenía por el rey D. Felipe II el noble caballero D. José Gomez de Mendoza.

Núm. 4. *Fuente de Fuente-Novilla*.—Esta pequeña poblacion, que dista unos 25 kilómetros de la capital de la provincia, existía ya en la época de los romanos, y perteneció en el siglo XIII á la Orden de Calatrava, y luégo al marquesado de Mondéjar.

Es muy conocida por su magnífica fuente, que no sólo tiene ricas aguas, sino una ornamentacion característica y poco vulgar: sobre el pilon, que es de bien labrada sillería, hállase esculpida una matrona, tamaño natural, con túnica ceñida y de anchas mangas, que apoya sus manos en los pechos, por donde arroja dos copiosos caños de agua; sobre dicha figura osténtase el escudo de armas de los Garcilaso de la Vega, orlado de hojas, el cual se apoya en una cabeza de toro, cuyas grandes astas rematan igualmente en hojas; á los lados hay dos grandes testas de leon, cubiertas con una mitra figurada también de hojas, y por cuyas bocas abiertas lanzan gruesos chorros de agua.

Núm. 5. *Castillo de Torija*.—Está situado en una llanura, á la conclusion de un largo valle, cerca de la carretera general de Madrid á Zaragoza.

Fué señor de esta fortaleza el Conde de Coruña, quien amparó en ella á los infantes de Aragon en los revueltos tiempos de D. Juan II; mas el Arzobispo de Toledo y D. Inigo Lopez de Mendoza la pusieron sitio en 1447 á nombre del Rey, y la rindieron despues de porfiados combates.

Núm. 6. *Convento del Cármen, en Pastrana.*— Fué fundado por Santa Teresa de Jesus, y en su iglesia se celebró misa por primera vez el 13 de Julio de 1569; ocupáronle religiosos carmelitas descalzos, siendo el primer maestro de novicios Fr. Juan de la Cruz; construyóse el actual edificio á fin del siglo XVI, y se inauguró el nuevo templo del mismo en 20 de Enero de 1600.

Suprimido en 1836, la iglesia fué abierta al culto cinco años despues, en virtud de Real orden, á petición de los vecinos de Pastrana, y en 11 de Abril de 1855 tomaron posesion del edificio, á nombre de la comunidad de religiosos franciscos descalzos, el R. P. Comisario y fray Juan de Fuensalida, quedando instalado el colegio de misioneros para Filipinas.

En los tres siglos últimos, santos y sabios religiosos carmelitas salieron de este monasterio para difundir sus doctrinas por Italia y Alemania; hoy salen tambien de allí otros religiosos, hijos de San Francisco de Asís, que llevan la luz del Evangelio y el nombre de nuestra patria hasta los más remotos confines del Asia.

LOS APARATOS DE DESTILACION DE MR. SAVALLE, en la Exposicion universal de Paris.

En diversos números de este periódico hemos dado á conocer los notables progresos que se han introducido, durante los años últimos, en la importante industria de la fabricacion de alcohol; y hoy, merced á varios aparatos enteramente nuevos, ó más perfeccionados que los antiguos, se puede fácilmente, con primeras materias consideradas en otros tiempos como groseras, fabricar alcohol de pureza excepcional y de alto precio en el comercio. La casa de Mr. Savalle, de Paris, hállase, desde hace largo tiempo, en primera fila entre los hábiles industriales que han llegado á obtener tan importante resultado, y la Exposicion universal de Paris acaba de confirmar una vez más el gran aprecio en que se deben tener los aparatos de Mr. Savalle: en efecto, el gran premio que ha obtenido este renombrado industrial, y la cruz de la Legion de Honor que le ha sido concedida por el Gobierno frances, son la consagracion de muchos y felices esfuerzos.

El grabado que publicamos en la pág. 305 representa la vista en conjunto de los aparatos que ha expuesto Mr. Savalle en el Campo de Marte, en la galeria de las Máquinas: uno de ellos, aun-

EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS.



ÁNFORA DE HIERRO DAMASQUINADO Y CINCELADO, presentada en la Seccion Española, por el artifice de Toledo D. Mariano Alvarez.

que de creacion reciente, está ya aplicado en gran número de fábricas, y sirve para la destilacion de los productos de la fermentacion de granos, remolachas y melaza; otro aparato se emplea en la rectificacion, esto es, en la refinacion de alcohol, y debe hallarse instalado en condiciones de perfeccion completa, para separar del alcohol los productos de mal gusto, tales como el éter, alcohol amylico, etc.

Este último aparato tiene hoy una reputacion universal, y por su verdadero valer ha sido recibido con satisfaccion notable por los destiladores de Francia y del extranjero: en pocos años monsieur Savalle ha sido llamado para trasformar el material de más de 300 fábricas, en las casas de mayor importancia, hasta el punto de que habiendo presentado muestras de alcohol en la Exposicion universal unas treinta y una casas de fabricacion, 29 de ellas se sirven de los aparatos Savalle.

La mayoría de las antiguas destilerias que existen en Europa han sido trasformadas con los nuevos aparatos, y las que hoy se montan, recurren tambien á estas excelentes máquinas, porque les sería imposible, con aparatos imperfectos, sostener competencia con otras casas mejor dotadas, y las numerosas aplicaciones que se han hecho del sistema Savalle son la mejor prueba de la confianza que éste inspira: en 1878 se cuenta en Francia con 135 grandes destilerias, que emplean 234 aparatos, y en el extranjero hay 146 fábricas, con 222 aparatos, resultando un total de 456 aparatos Savalle, que están sometidos á experimentacion diaria y no interrumpida, con el más notable buen éxito.

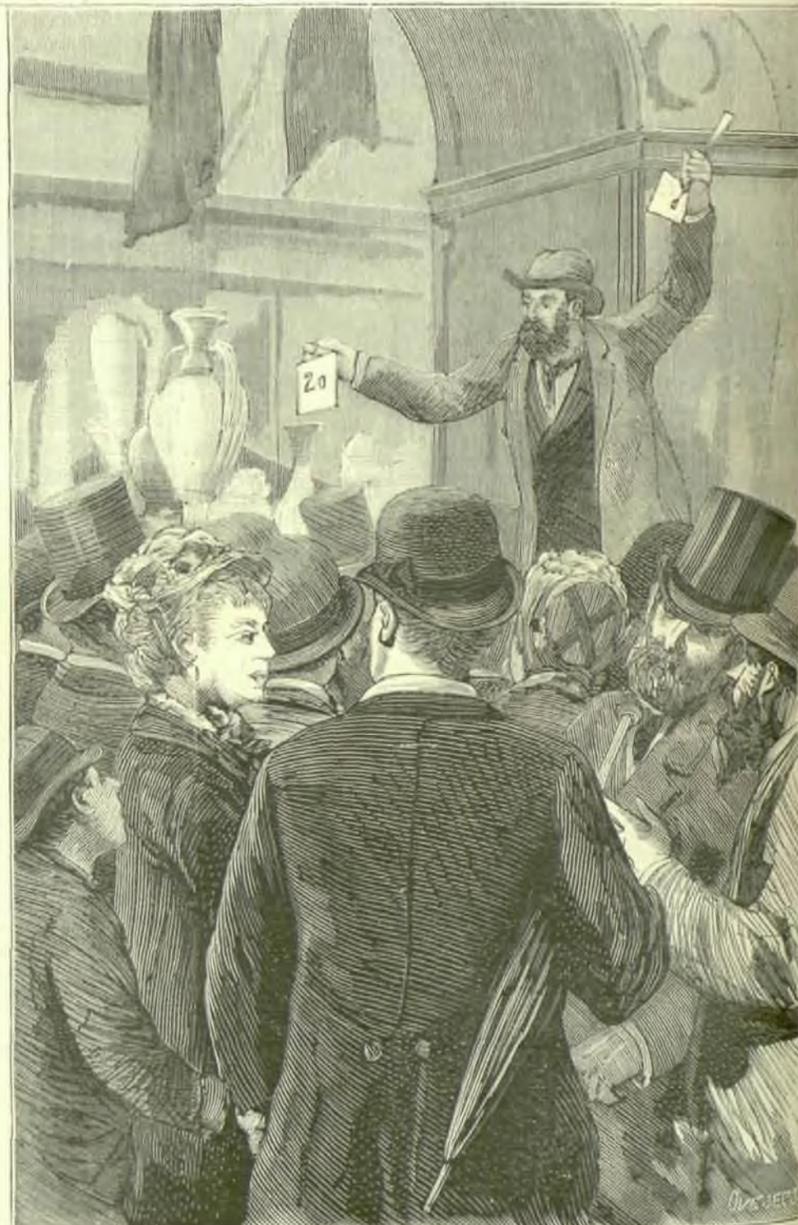
Pero si en Europa se han colocado en breve tiempo numerosos aparatos de destilacion perfeccionados, no sucede lo mismo en Ultramar, donde todavia funcionan muchas fábricas con alambiques groseros; y esto ocurre aun en las fábricas nuevas, porque sus propietarios, al montarlas, no saben á quién pedir los aparatos necesarios con relacion á los últimos progresos industriales, y reciben en ocasiones un alambique cualquiera, más ó ménos detestable, que deja perder gran cantidad de alcohol en las vinazas que no puede agotar, haciendo que resulte desastrosa una operacion que debía ser lucrativa.

Los dueños de estas fábricas ultramarinas debian tener el mayor interes en procurarse aparatos realmente perfeccionados, con tanto más motivo, cuanto que el material para la destilacion



ÚLTIMAS VENTAS EN EL BAZAR TUNECINO.

(Croquis de D. Ramon de Ordozgoiti.)



; Á 2 FRANCO LO QUE VALE 20!

de melaza de caña es de los más sencillos; así, en una fábrica de refinación de azúcar no es necesario añadir, para destilar las melazas y sacar de ellas gran producto, sino algunas cubas de madera para la fermentación, un aparato rectangular de destilación y una bomba para elevar los líquidos fermentados, puesto que el vapor y el agua para la destilación se tienen ya en la misma fábrica azucarera; y para obtener productos de primera calidad se añade un rectificador que da alcohol á 96°.

La melaza de cañas de azúcar, obtenida en buenas condiciones, produce por término medio 33 litros de alcohol á 100° por cada 100 kilogramos de materias primeras, ó 77 litros de *tafias* á 60° por cada 100 kilos; de manera que si las *tafias* se venden, por lo general, á peseta por grado, se obtiene un total de 45 pesetas por el producto de 100 litros de melaza,—el cual producto deja un beneficio considerable después de descontados los gastos de fabricación.

A fin de juzgar del coste necesario para agregar una destilería á una fábrica de azúcar de caña, hé aquí una lista de precios de los aparatos rectangulares de destilación, en cobre rojo y con regulador de vapor, que se emplean para la producción de las *tafias* y del alcohol:

Aparato núm. 0, que produce 600 litros de *tafias* en diez horas de trabajo, 5.500 francos; núm. 1, 750 litros, 6.900 francos; 2, 1.000 litros, 8.600 frs.; 3, 1.250 litros, 10.300 frs.; 4, 1.500 litros, 12.100 francos, y así sucesivamente hasta el aparato núm. 12, que produce 5.000 litros en igual período de tiempo, y cuesta 36.800 francos.

Explicaciones más amplias deben pedirse, en caso necesario, á la casa constructora de Mr. Savalle, en París.

Desde la apertura de la Exposición de París, la citada casa ha vendido 25 aparatos de destilación ó de rectificación de alcohol: esto es una prueba del favor que el



EXCMO. SR. D. ANTONIO MARTINEZ,
general de brigada en el ejército francés; † el 21 de Diciembre último.

público dispensa á un establecimiento que trabaja constantemente para aumentar sus derechos á la confianza de los industriales.

MEDALLA DE LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS.

En el grabado de la pág. 308 reproducimos la hermosa medalla que ha sido concedida á los expositores premiados en el grandioso certámen universal que acaba de celebrarse en París.

Ha sido grabada por el hábil artista M. Chaplain, y el modelo es el mismo para todas las series de recompensas, aunque el tamaño sea diferente: las de honor, destinadas á las Bellas Artes, y el gran premio de la Industria, son de oro, de 68 milímetros de diámetro, y valor de 750 francos; las sencillas de oro, más pequeñas que las anteriores, tienen un diámetro de 50 milímetros, y valen de 280 á 300 francos; las de plata y bronce están acuñadas en el mismo molde que las grandes medallas de honor, valiendo las de plata de 35 á 40 francos.

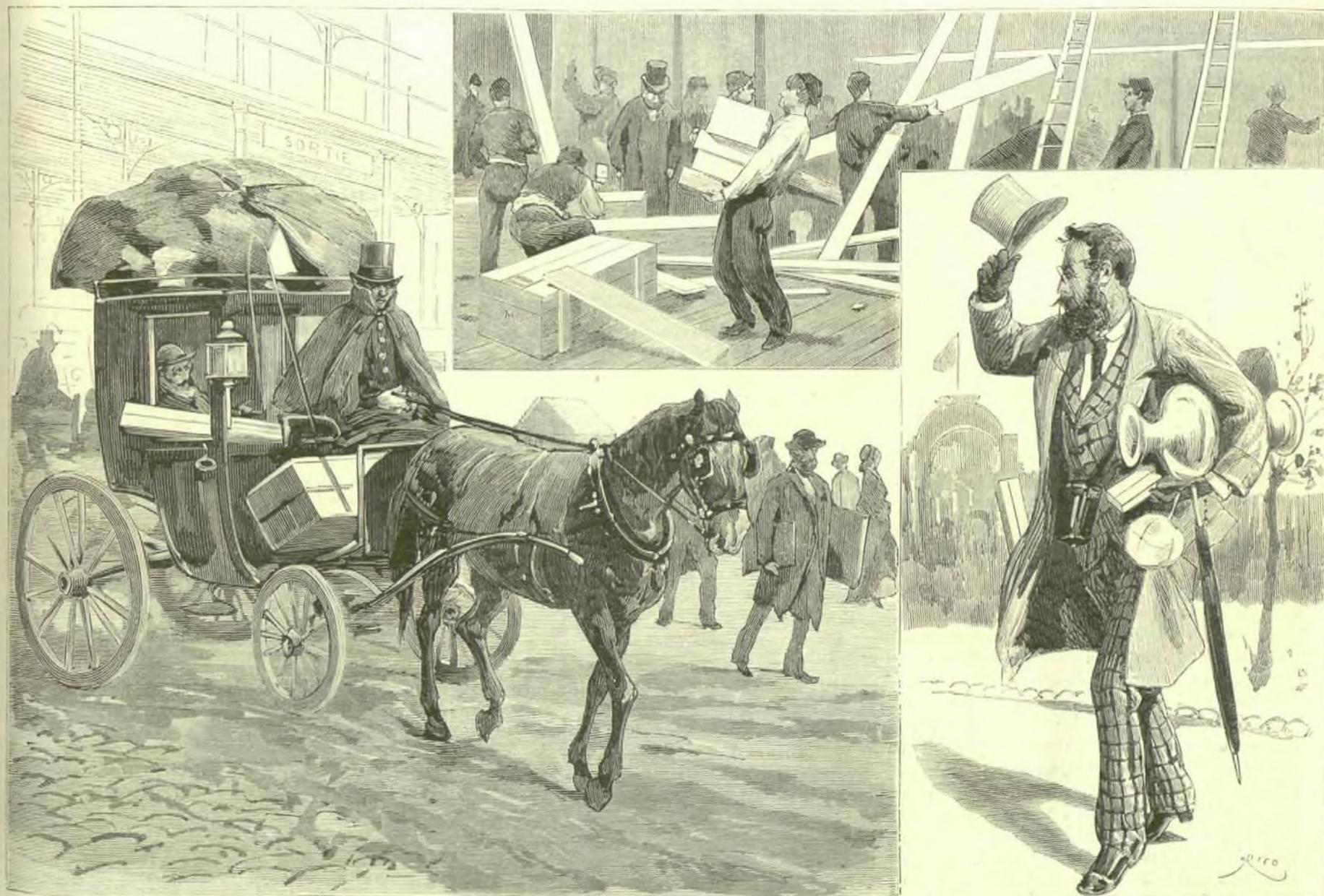
La que reproduce nuestro grabado tiene las dimensiones exactas de estas últimas, y de consiguiente las de las medallas de honor.

Bajo el punto de vista artístico, el trabajo de monsieur Chaplain, que presenta un dibujo sobrio y elegante, feliz imitación del arte antiguo, es por extremo notable. En el anverso se ve el busto de la República, con esta leyenda: *Republique française*; en el reverso está representada la Fama, en actitud de recorrer el mundo proclamando el nombre del expositor premiado.

Unánimes están los periódicos de diversos países en afirmar que esta medalla, como trabajo de concepción y de ejecución, es la más perfecta de todas las que hasta hoy han sido distribuidas en las grandes Exposiciones universales.

EUSEBIO MARTINEZ DE VELASCO.

FIN DE LA EXPOSICION DE PARIS.



RECOGIENDO LAS INSTALACIONES.—SALIDA DE CARRUAJES CON OBJETOS COMPRADOS.—¡ADIOS Á LA EXPOSICION!

(Cróquis de D. Ramiro de Ordozgoiti.)

LOS TEATROS.

Terminamos nuestro artículo anterior anticipando á los lectores de LA ILUSTRACION una idea general del drama *Algunas veces aquí*, representado por primera vez el día 15 en el teatro de la calle de Alcalá. La última producción, podemos hoy añadir, del eminente escritor D. José Echegaray no ha merecido bien del público: sus bellezas no han podido triunfar, en la representación, de los vicios que las anublan y oscurecen. El pensamiento es dramático, lo son las situaciones capitales; pero el interés no está bien sostenido; la exposición se arrastra lánguidamente, burlando hasta la terminación del acto primero la atención del espectador, y cuando surge, por fin, el conflicto moral, destinado á cautivar su ánimo, dos figuras de fisonomía antipática vienen á tomar parte en la acción, y á ejercer una influencia fatal en el curso del poema. Estos dos vicios capitales no han permitido larga vida al drama del Sr. Echegaray. La obra, herida de muerte en su primera representación, ha arrastrado una existencia breve y valetudinaria en la escena del teatro de Apolo, y á estas horas camina á largas jornadas hacia los negros reinos del olvido. Olvidela también el Sr. Echegaray; el abandono de lo que *Algunas veces aquí* tiene de excelente y digno de amistad, no es una pérdida para tan fecundo y tan probado ingenio como el suyo. El Sr. Echegaray es rico; abandone á la corriente glacial que la arrastra su última producción; y no olvide que si con ella no ha dado un paso firme, á lo ménos lo ha dado por mejor camino que el que suele seguir su ingenio batallador.

En los momentos en que *Algunas veces aquí* agonizaba en el coliseo de la calle de Alcalá, otra composición dramática solicitaba la atención del público en el histórico teatro del Príncipe. A la poética realista del Sr. Echegaray sucedía la poética idealista de Sanchez de Castro; al drama íntimo, descarnado y punzante de la realidad en que vivimos, el drama de alto coturno, de estilo grandilocuente, inspirado en las pasiones excepcionales y en las creaciones grandiosas del pasado. *Theudis* venía, desplegando al viento la vieja enseñanza del genio nacional, á probar sus bizarros alientos en el mal sostenido palenque del teatro contemporáneo.

La empresa era gallarda: el resultado ha correspondido á la nobleza del intento. La obra idealista del señor Sanchez de Castro ha salido triunfante de la prueba, y su autor ha recibido un tributo unánime y espontáneo de admiración. Ahora bien, ¿es á las condiciones esenciales del drama *Theudis* á lo que el público ha rendido tan caloroso homenaje, ó ha habido en esta victoria ménos laureles para el escritor dramático que para el vate gallardo y vigoroso? Esto último podría deducirse del curso que han seguido en la representación los plácemes del auditorio. Nosotros, sin embargo, sólo reflejarémos en este punto nuestra propia impresión. *Theudis* viene después de *Hermenegildo*. ¿Hay en el primero de estos poemas un desarrollo de fuerza superior al que han alcanzado en el segundo las altas facultades del Sr. Sanchez de Castro? A nuestro juicio, *Theudis* es un alarde poético más viril y más brillante que *Hermenegildo*; pero éste tiene más fuerza dramática que *Theudis*. En la última composición del señor Sanchez de Castro se oye vibrar con más fuerza el estro personal del autor; en la primera se percibe más distintamente el latido de humanidad.

Theudis es una composición basada en poco sólidos fundamentos; un drama cuyas situaciones capitales no se producen de una manera natural y verosímil, y cuyos resortes se resienten de un vicio original. El poeta atiende más al concepto general y dominante de su composición y á la robustez del nervio poético, que á los medios de dar al pensamiento y á la acción en general la fuerza, el interés y la cohesión que requieren las obras de la escena. Un breve exámen de la acción y del modo como se generan los afectos y las pasiones que pone en juego el Sr. Sanchez de Castro demostrarán la verdad de nuestra afirmación. Y en primer lugar, ¿cuál es la superior significación de la obra, su sentido trascendental? Nosotros no vemos en ella con evidencia más que una crisis decisiva entre dos estéticas: de un lado la fatalidad de los hados, estética del drama antiguo; de otro la fatalidad de la pasión libre y responsable, estética del drama moderno. La primera, al desaparecer con el mundo pagano, y la segunda, al aparecer con el libre albedrío, parece como que se pongan de acuerdo en

el drama del Sr. Sanchez de Castro, para mostrarnos de consuno por qué analogía de fuerzas ciegas pueden ser arrastradas entrambas al crimen y á la expiación. Si el drama envuelve un concepto trascendental de otra índole, no le percibimos con claridad. Pero, sea de esto lo que quiera, y no considerando el poema sino como una lucha de pasiones humanas, llevadas á un desenlace trágico con el fin de producir una emoción profunda en nuestro ánimo, el trabajo del Sr. Sanchez de Castro tiene grandes bellezas y también grandes defectos. Entre estos últimos, el primero y principal es la falta de acción que empieza ya á observarse en la exposición del drama. El acto primero camina lánguidamente hasta que la presentación de Eurico en escena y la revelación de su carácter y su estado moral inspiran al poeta unas décimas magníficas, que recuerdan las célebres de Calderon en *La Vida es sueño*, y que son verdaderamente dignas de su modelo por el vigor de la entonación y la energía del concepto. El drama está contenido en el segundo acto: el tercero no ofrece argumento ni complicación suficientes para sostener el interés que despierta la última escena del anterior; los monólogos que en él abundan no son á propósito para mantener viva la emoción en el ánimo del espectador, los personajes parece que huyen unos de otros para no escuchar la explicación de lo que pasa en torno suyo, y la escena final reproduce exactamente una situación ya conocida. Por otra parte, los personajes y los afectos están movidos en el drama del Sr. Sanchez de Castro, ó por un error de que ha podido triunfar un acto de la voluntad, ó por una inexplicable ocultación de la verdad. Este último medio de sostener el nudo de la acción imprime á la obra un sello deplorable de inverosimilitud. No se concibe qué razón poderosa ha inducido á Tuscía á mantener en el ánimo de su hijo la errónea creencia de que su padre es un individuo llamado Teodato, ni por qué prolonga indefinidamente este engaño, ni cómo en el espíritu de Eurico no ha surgido nunca la duda acerca del misterio de su nacimiento. Tampoco se concibe qué especie de sordina fatal pesa sobre la atmósfera de aquel encantado palacio de Theudis, donde los gritos de la pasión desbordada y el júbilo de las rehabilitaciones ruidosas llegan siempre con un retraso mortal á los oídos de los interesados. Además, sólo hay en el drama del Sr. Sanchez de Castro dos personajes que interesen: Eurico y Theudis. Balta es una figura que huelga en el poema; es una Ofelia sin personalidad poética: el amor de que el Sr. Sanchez de Castro nos la muestra poseída no hiere ninguna fibra del sentimiento, no produce ninguna situación; Balta no es siquiera una flor de extrañío y virginal perfume sacrificada al egoísmo sombrío de una pasión absorbente. El Hamlet de esta Ofelia no tiene espacio ni está dotado de la primorosa crueldad del príncipe dinamarqués, para deshojar las flores que encuentra en su camino: su alma impetuosa camina derechamente á la venganza.

Balta no inspira tampoco interés, á pesar de que los afectos de que se halla poseída son muy á propósito para despertarlo. Su conducta vacilante, la obstinación injustificada con que esconde á su hijo la verdad de su nacimiento, dando lugar á que la mano del mancebo se arme del puñal parricida, le enajenan la simpatía del espectador. Eurico y Theudis son los dos personajes dramáticos del poema, las dos figuras que reflejan con energía el combate moral que se libra en su interior. La escena en que ambos se encuentran por primera vez frente á frente en el camino de la venganza y del remordimiento es magnífica, y acredita en grado eminente las dotes de poeta dramático que distinguen al Sr. Sanchez de Castro.

Pero lo que descuella en la última producción de este notable escritor, lo que verdaderamente la encumbra y la enaltece, es el nervio poético que domina en toda ella, su versificación elegante y robusta, las corrientes de alta inspiración que avaloran y vivifican el conjunto. Bajo este punto de vista el trabajo del Sr. Sanchez de Castro no merece más que elogios, y elogios muy fervorosos y muy cumplidos. *Theudis* es una creación de alto vuelo: cualesquiera que sean sus defectos, dirémos para resumir el sentido de nuestra impresión, su vestidura es magnífica, y su fondo digno de un ingenio que, en medio del extravío y de la degradación de la dramática nacional, tiene voluntad y aliento para defender la dignidad del coturno y los timbres de la tradición. La ovación que ha recibido el Sr. Sanchez de

Castro es justa y oportuna; y si nosotros, al asociarnos al señalado tributo de admiración que le ha dispensado el público, hemos perturbado la expansión del aplauso con palabras de censura, es porque deseamos que el autor de *Theudis*, esforzadísimo campeón, á quien creemos destinado á ejercer no escasa influencia en los destinos de nuestra escena, vuelva armado de todas armas al palenque donde acaba de recoger tan merecidos laureles.

Dos palabras acerca del desempeño que ha tenido en el teatro Español el drama del Sr. Sanchez de Castro. Los honores de la interpretación se deben de justicia al excelente actor D. Rafael Calvo, á cuyo talento iba confiada la misión difícilísima de sostener en la escena la fibra durísima y tenaz que domina en el estado moral del personaje más importante del poema. La señora Mendoza Tenorio ha luchado con inteligencia y con firme voluntad por dar algún relieve dramático á su desairado papel, y los demás artistas que han tomado parte principal en la representación no han estado, los unos á la altura de su reputación, los otros á la altura de la obra. La ejecución de *Theudis* ha sido, por consiguiente, desigual, y no ha tenido virtud suficiente para avalorar todas las bellezas realizadas por el poeta.

PEREGRIN GARCÍA CADENA.

LA INSTRUCCION POPULAR EN EUROPA.

«No nos parece fuera de propósito lo que acabamos de decir, para dar á conocer á los que se ocupan de la enseñanza pública en el extranjero el estado en que se encuentra la instrucción primaria en España, dando una idea de la serie de esfuerzos que han sido necesarios para lograr el desarrollo que hoy alcanza, merced á un constante trabajo y á una dirección inteligente y activa.»

(MR. MAGNABAL: *Revue Pédagogique*, de París.—Aóut., 1878.)

«... si bajo un mismo formulario se intentara la formación de una estadística exacta de la instrucción popular en Europa, comparándose los datos análogos de todas las naciones, España ocuparía un lugar ventajosísimo en el cuadro general....»

(VALLIN y BUSTILLO: *Rectificación del mapa de Mr. Manier*.—Octubre, 1878.)

I.

Nuestros lectores recordarán que en el año de 1867, y con motivo de la Exposición Universal de París, publicó Mr. Manier un mapa titulado *De la Instrucción popular en Europa*, mapa que por sus colores y por su forma habia de producir, y produjo en efecto, no poca controversia en la tribuna y en la prensa. Eran tan salientes los elogios prodigados y tan notorios los errores cometidos, que los hombres doctos, apartando la mirada de aquel cuadro de tristísimas injusticias, reconocieron en su autor equivocaciones involuntarias, que habian de ser objeto de honrada y espontánea rectificación. Pero, lejos de ser así, en la Exposición Universal de este año Mr. Manier, oficial de la Academia Francesa, insiste en sus pasados errores, y presenta á España como un país sujeto á perpétua ignorancia. En vano la prensa profesional y política protestó un día y otro día contra tamaña impostura; en vano la conciencia se rebelaba contra acusaciones gratuitas y contra datos perfectamente imaginarios; en vano las personas ilustradas levantaron su voz contra propósitos hostiles á nuestra nación y á nuestra cultura. Todo fué inútil. Monsieur Manier persistió en su idea, y España volvió á figurar en el Mapa y en la imaginación de su autor vestida de luto, en señal de atraso y de tristeza intelectual. El color negro que cubre, como si fuera una losa funeraria, toda la extensión de nuestro territorio; se destaca á lo lejos confundida con el fúnebre manto que envuelve á Rusia, Irlanda, Turquía y Portugal.

¿Debia la nación española permanecer extraña á tales manifestaciones, en vista de un proceder tanto más censurable cuanto más reincidente? ¿Debian los hijos de esta nación, ménos atrasada de lo que se supone, mostrarse indiferentes ante la publicidad dada á un Mapa por segunda vez y con intervalo de once años, en el que se concede y se niega instrucción á los pueblos, según el capricho de su autor? ¿Debia el magisterio, que tiene la noble misión de enseñar, hacer caso omiso de trabajos contrarios á nuestro nombre y á nuestra cultura? De ningún modo. Un catedrático tan modesto como entusiasta por los progresos de la educación popular, el Sr. Fernandez Vallin y Bustillo, director del Instituto del Cardenal Cisneros, se ha creído en el deber, por espontánea vocación, de rectificar errores, valiéndose única y exclusivamente de datos oficiales. Y para dar á su trabajo la misma forma que Mr. Manier aplicó al suyo, como base de comparación,

acaba de reproducir en un mapa, y con colores distintos, el grado de instrucción popular en las naciones europeas.

Cómo y de qué manera el Sr. Vallin desarrolla su pensamiento, lo veremos más adelante. Por ahora cumples decir que en Europa es considerada la educación popular como base firmísima de la riqueza, del bienestar y de la moralidad de los pueblos. Podrán unos gobiernos adelantar más y otros seguir con paso lento en el camino del progreso intelectual, pero todos persisten en el mismo propósito y buscan iguales adelantos. Podrán unos países, por la abundancia de sus ingresos, fundar mayor número de establecimientos docentes y avivar con más empeño la concurrencia escolar, y otros ser menos pródigos en gastos, que al fin y al cabo son reproductivos y siempre necesarios; pero todos sostienen, defienden y propagan la enseñanza de la niñez.

En los últimos veinticinco años las mejoras fueron constantes, y se ha enriquecido el material de enseñanza dentro y fuera de España. La perfección de los métodos instructivos y la educación de la mujer abrió nuevos horizontes al magisterio y a la pedagogía. La estadística nos lo enseña con el lenguaje elocuente de los números; pero si la estadística no lo dijera, lo sostendría á grito herido el aumento de lectores, cada día más creciente, en la Europa contemporánea.

Examinemos y comparemos, como examina y compara el Sr. Vallin, exento de preocupaciones y aguijoneado del deseo de que España no se detenga en el camino emprendido. Hay mucho que recorrer y no poco que trabajar en materia de adelantos, de reformas y de progresos.

II.

¿Qué método seguiremos para examinar y comparar el verdadero estado de la educación pública en las diversas naciones? ¿Acaso el número de los que saben leer y escribir en un país? ¿Por ventura el número de escolares que concurren á las escuelas primarias?

El último nos parece preferible al primero, por la misma incertidumbre de los datos recogidos. No así los alumnos concurrentes á las aulas, que es fácil averiguar al poder público, como lo averigua siempre, relacionándolos con la totalidad de los habitantes y con el movimiento anual de la población escolar. De esta suerte, y por medio de las comparaciones, llegaremos á conocer aproximadamente, y nada más que aproximadamente, el grado y progreso de la cultura general en cada país.

Mr. Manier, en su *Mapa*, calificado de la *ignorancia*, divide en cuatro categorías las naciones europeas. El Sr. Vallin sigue el mismo sistema y acepta el mismo procedimiento, á saber:

Primera categoría. Países muy ilustrados, donde la instrucción popular es casi general.

2.ª Países bastante adelantados, donde, á pesar de los progresos de la instrucción, una parte considerable del pueblo no sabe leer ni escribir.

3.ª Países atrasados, en los que la mayor parte de la población no sabe leer ni escribir.

Y 4.ª Países muy atrasados, donde casi la totalidad de la población no sabe leer ni escribir.

El Sr. Vallin asigna á la primera categoría Suiza, Alemania, Suecia, Dinamarca y Francia; á la segunda, Bélgica, Noruega, Holanda, España é Inglaterra; á la tercera, Austria, Hungría, Italia, Grecia y Portugal, y á la cuarta, Rusia y Turquía.

Mr. Manier coloca en la primera categoría á Suiza, Alemania, Holanda, Escocia, Dinamarca, Suecia y Noruega; en la segunda á Francia, Bélgica é Inglaterra; en la tercera á Italia, Austria-Hungría y Grecia, y en la cuarta, como hemos dicho ya, á Irlanda, Portugal, España y Turquía.

Abarquemos de una sola mirada y en conjunto el mapa de Europa. Nuestros lectores saben que la población de esta parte del mundo es de 294.675.251 habitantes, y que su territorio alcanza 10.000.000 de kilómetros cuadrados. Pues bien: veamos el número de escuelas y de alumnos. Europa tiene 370.084 escuelas de primera enseñanza; asisten á ellas 24.390.115 alumnos de ambos sexos, y su sostenimiento cuesta á los respectivos países 485.218.545 francos. De suerte que la relación del número de habitantes por cada escuela es de 796; el de habitantes por cada alumno es de 12, y la cuota por habitante, de 1 franco 65 céntimos.

Procede, pues, descender á pormenores y fijar la atención en las diversas nacionalidades europeas.

Los países que han llegado, según las estadísticas oficiales, al más alto grado de propaganda intelectual en el momento histórico presente, y que dieron mayores pruebas de vigorosa iniciativa escolar, son Suiza, Alemania, Suecia, Dinamarca y Francia.

Suiza ha conseguido el *desideratum* de los poderes públicos. En aquella nación, tranquila y trabajadora, todos los ciudadanos saben leer y escribir, y todos los niños de siete á quince años reciben sana y provechosa educación. 7.000 escuelas cuenta al presente la República Helvética, y 420.000 escolares acuden á sus aulas.

Dichoso país, que, sin guerras intestinas y sin perturbaciones insensatas, se coloca al frente de la educación popular, por el concurso patriótico y el desinterés nacional de gobernantes y gobernados.

A Suiza sigue el imperio alemán, nación eminentemente militar, pero militar más que por la fuerza de las armas, por el poder de la instrucción y de la enseñanza. Contados serán los súbditos del anciano emperador Guillermo, cuyo monarca resume en su personalidad la historia contemporánea de Prusia, que ignoren los primeros conocimientos de la vida. 60.000 escuelas y 6.000.000 de alumnos ennoblecen y ensalzan el gobierno de su país.

Suecia, que en los últimos seis años ha construido 1.242 nuevas escuelas sobre las 7.528 existentes, consagra cuantiosas sumas á la educación primaria. Así se explica que cuente hoy con una población escolar de 711.010 alumnos.

Dinamarca se halla en el mismo caso que Suecia. Tiene menor número de escuelas y asiste menor número de alumnos, pero figura en la Estadística, comparada con su población, un escolar por cada siete habitantes.

Francia, cuya nación tanto debe á la iniciativa de Mr. Duruy y á la constancia de Mr. Bardoux, sostiene 71.289 escuelas y reciben la primera educación 4.500.000 alumnos. Y por si esto no fuera bastante en el movimiento intelectual del pueblo francés, todavía las cámaras legislativas acaban de votar un crédito extraordinario de 60 millones de francos para subvencionar la construcción de escuelas, y otros 60, reintegrables en cinco años, para anticipar á las municipalidades que aspiren á realizar el deseo nacional.

Dos pueblos poderosos por su población y su territorio, Alemania y Francia, y tres, que no lo son tanto, ni con mucho, Suiza, Suecia y Dinamarca, marchan á la cabeza de la educación popular.

¿Qué naciones siguen á éstas?

Primero, Bélgica, que si bien industrial y mercantil, no descuida el fomento de la enseñanza, como lo prueban 8.246 escuelas y 669.192 alumnos; después, Noruega, cuyo amor á la instrucción es digno de gran encomio; luego, Holanda, una de las naciones más espléndidas en gastos reproductivos; en seguida, España, sujeta á guerras continuas, que consumen sus rentas más saneadas y la flor de su juventud: 29.038 escuelas teníamos en 1875, con una población escolar de 1.633.288 niños de ambos sexos. Y, sin embargo que el esfuerzo fué gigantesco desde 1834 hasta los tiempos presentes, no hemos recorrido todavía la mitad del camino. Por último, Inglaterra, nación trabajadora y amante del estudio, pero que cuenta con gran número de ciudadanos que no saben leer y escribir. Verdad es que las asociaciones religiosas difunden la enseñanza en la Gran Bretaña, y la iniciativa particular crea y sostiene escuelas; pero no es menos cierto que muchos ciudadanos ingleses no pueden leer ni escribir su nombre.

Austria, Italia, Grecia y Portugal forman, según el plan del Sr. Vallin, la tercera categoría.

El Imperio austro-húngaro presenta 29.267 escuelas y 3.000.000 de alumnos; Italia cuenta 47.411 establecimientos de educación primaria y 1.931.617 escolares; Grecia sostiene 1.373 y asisten 93.000 niños, y Portugal 4.513, con una población escolar de 198.131 alumnos. Párecenos, por las noticias recientes de que nosotros disponemos, que el docto catedrático del Instituto del Cardenal Cisneros ha padecido alguna involuntaria equivocación, rectificable en las siguientes ediciones de su curioso é instructivo *Mapa*. Italia y Portugal tienen abiertas al público mayor número de escuelas que las consignadas por el Sr. Vallin. Basta leer las últimas estadísticas italianas, en cuyos trabajos tanto se distingue el Gobierno del rey Humberto I, y los tratados de Geografía política de algunos autores portugueses, que tenemos á la vista, para comprender que el fomento de la enseñanza primaria en ambos reinos es superior al que revelan las anteriores cifras. Precisamente Italia y Portugal acaban de obtener *grandes premios en instrucción pública*, recompensa la más valiosa y la más codiciada en las exposiciones nacionales. Esta observación, humilde, como nuestra, no hace desmerecer, ántes bien aquilata el trabajo realizado por un dignísimo compatriota.

Respecto á Rusia y Turquía, algo hay que indicar. El autor del mapa fija al Imperio ruso 32.000 escuelas y 1.000.000 de alumnos; el número de establecimientos de educación primaria era mayor ántes de comenzar la guerra con Turquía, y suponemos que lo sería también el de alumnos. Y en estos momentos se está trabajando en San Petersburgo con plausible afán por desenvolver la enseñanza, y por perfeccionar, para admiración del mundo docto, un *Museo Pedagógico*, que pudiera servir de modelo á nuestra querida España. Respecto á Turquía, desmembrada y desangrada á causa de luchas exteriores, no es posible recoger datos estadísticos recientes. De todas suertes siempre resultará que Rusia y Turquía no deben parangonarse, al menos por ahora, en cuanto á educación popular, con las demás naciones europeas.

Es llegado el momento de resumir en breves líneas la estadística escolar.

NACIONES.	Número de habitantes.	Número de escuelas.	Número de alumnos.	Gastos anuales en la enseñanza popular. Francos.
Suiza.....	2.729.824	7.000	420.000	8.708.174
Alemania.....	42.727.360	60.000	6.070.150	140.000.000
Suecia.....	4.429.713	8.770	615.135	10.642.000
Dinamarca.....	1.903.000	2.909	259.508	5.330.000
Francia.....	36.105.788	71.289	4.725.000	60.000.000
Bélgica.....	5.403.000	8.246	659.192	24.805.245
Noruega.....	1.807.555	6.459	215.391	4.388.807
Holanda.....	3.865.456	3.734	414.707	12.318.136
España.....	16.800.000	29.038	1.633.288	26.000.000
Inglaterra.....	33.805.419	58.075	3.000.000	62.000.000
Austria-Hungría.....	37.350.000	29.267	3.011.996	69.000.000
Italia.....	27.759.475	47.411	1.931.617	27.000.000
Grecia.....	1.457.894	1.373	93.000	2.000.000
Portugal.....	4.047.110	4.513	198.131	2.000.000
Rusia.....	73.643.677	32.000	1.130.000	25.000.000

Veamos la relación que existe entre el número de habitantes, de escuelas y de alumnos.

NACIONES.	Habitantes que corresponden á cada alumno.	Alumnos que asisten por término medio á cada escuela.	Cuota media á cada habitante por gastos de la enseñanza popular. Francos.
Suiza.....	394	60	3,15
Alemania.....	712	100	3,25
Suecia.....	505	70	2,40
Dinamarca.....	654	89	2,80
Francia.....	717	66	1,60
Bélgica.....	655	81	4,60
Noruega.....	280	33	2,42
Holanda.....	1.035	118	4,00
España.....	578	56	2,55
Inglaterra.....	582	52	2,00
Austria-Hungría.....	1.275	104	1,85
Italia.....	585	40	0,96
Grecia.....	1.069	68	1,37
Portugal.....	896	44	0,50
Rusia.....	2.300	30	0,33

III.

¿Puede decirse con fundamento que España, por el lugar ventajoso que ocupa en la estadística de la primera enseñanza, ha propagado con éxito el hábito á la lectura y al estudio? ¿Puede asegurarse que nuestro país ha conseguido adelantos y mejoras en relación á los dispendios hechos y á los sacrificios realizados?

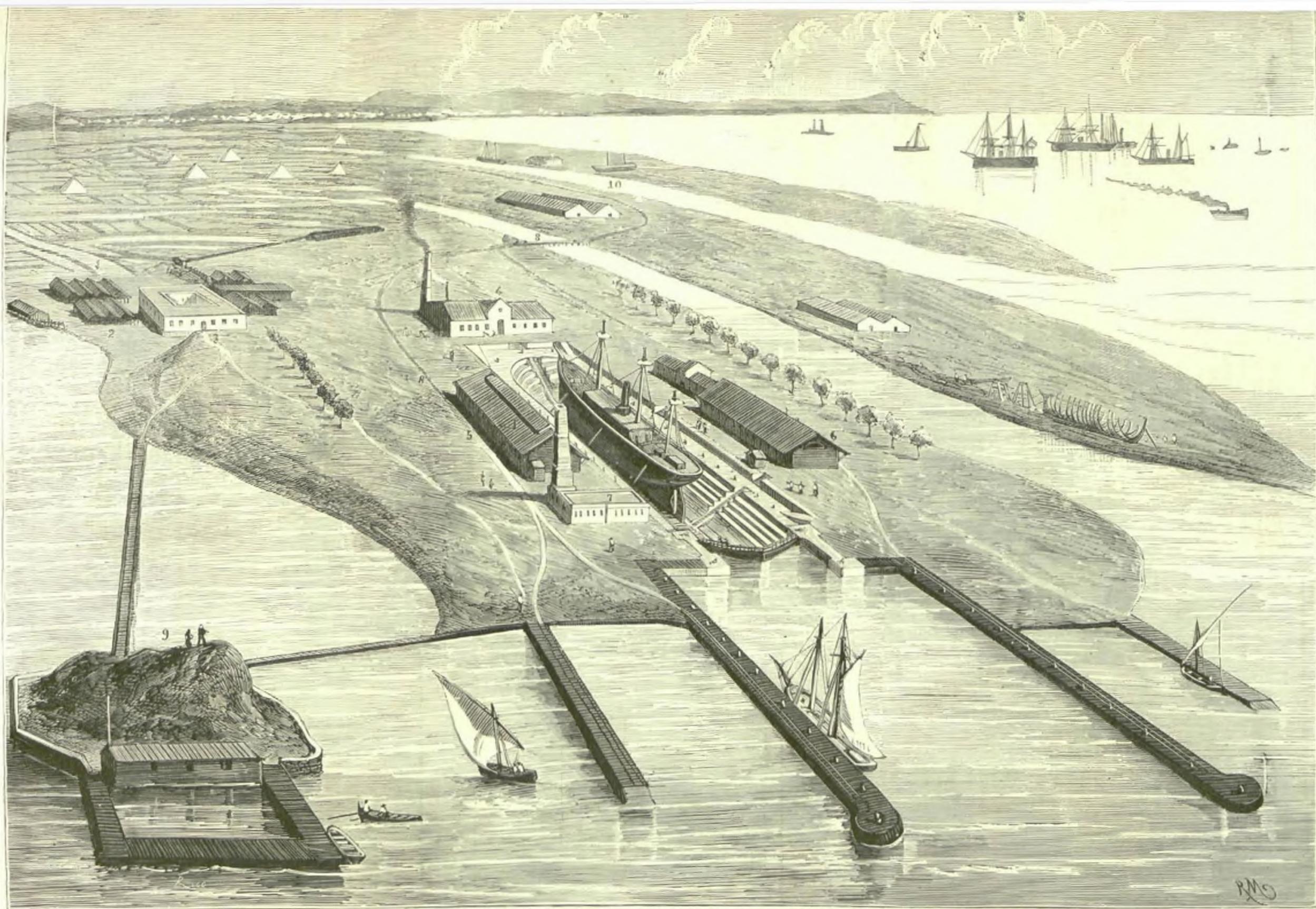
Si comparamos el número de escuelas y de alumnos que hoy registra la Estadística con el que consignan los documentos oficiales de principios del siglo, la diferencia es inmensa. Hay que reconocer que el régimen constitucional ha dado un paso de gigante, en medio de dificultades interiores y exteriores. Pero si comparamos los datos recientes con los de otros países, y se suman las cantidades destinadas y aplicadas á la enseñanza popular, se ve que España marcha por buen camino, pero no llega, ni llegará en algún tiempo, al término de la senda por otros recorrida.

En 1797 asistían á las escuelas públicas 393.726 niños de ambos sexos; en 1846 llegaron á 662.611, y en 1870 la cifra alcanzaba á 1.629.505. Es decir, que en el período de 73 años se ha quintuplicado la población escolar de España.

Tenemos escuelas incompletas, completas y de temporada; contamos con escuelas de párvulos, normales y de institutrices, sostenidas unas por el Estado, otras por las corporaciones civiles ó eclesiásticas, y algunas por particulares. Pero ¿basta esto? ¿Se hallan las escuelas bien alojadas? ¿tienen el material de enseñanza necesario? ¿hay el número bastante de maestros en cantidad y en calidad para las necesidades docentes de la niñez?

Ni los locales de las escuelas, por regla general, reúnen condiciones de higiene y amplitud necesarias, ni los maestros encuentran en el ejercicio del magisterio la recompensa legítima; y aún teniéndola, viven en perpetua estrechez á causa de oposiciones y resistencias municipales.

Pueblos grandes donde el casino ofrece por el lujo y el *comfort* grandes comodidades á los asociados, y en cambio la escuela se alberga en humilísimo edificio, y los niños se hallan poco menos que á la intemperie.



CÁDIZ.—VISTA PANORÁMICA DEL DIQUE DE CARENAS DE LOS SEÑ. A. LOPEZ Y COMPAÑÍA, EN LA PLAYA DE MATAGORDA, TOMADA EN MAREA ALTA.—(Dibujo del natural, por D. R. Monleon.)

1. Salinas, y carretera á Puerto Real.— 2. Casas para los operarios.— 3. Oficinas.— 4. Talleres y cras en proyecto.— 5. Talleres actuales.— 6. Almacenes.— 7. Casa de bombas.— 8. Ferro-carril á Sevilla.— 9. Depósito de carbon de Matagorda.— 10. Yaradero.



EXCMO. SR. D. EDUARDO GASSET Y ARTIME,
consiliario.
EXCMO. SR. D. FEDERICO RUBIO,
consiliario.
ILMO. SR. D. GUMERSINDO DE AZCÁRATE,
consiliario.

EXCMO. SR. D. JUSTO PELAYO CUESTA,
rector y vicepresidente.
EXCMO. SR. D. LAUREANO FIGUEROLA,
presidente.
SR. D. HERMENEGILDO GINER,
secretario.

EXCMO. SR. D. JUAN ANGLADA,
consiliario.
ILMO. SR. D. MANUEL RUIZ DE QUEVEDO,
consiliario.
EXCMO. SR. D. EDUARDO CHAO,
tesorero.

Los poderes públicos auxilian con subvenciones la construcción de escuelas; alientan á los ayuntamientos al pago corriente de los créditos presupuestos, y hasta han llegado á centralizar los haberes de los maestros. Todo se ha hecho con buen deseo y con laudables propósitos, y, sin embargo, los gobiernos, representantes de los diversos partidos, no siempre han visto realizadas sus esperanzas. Y es que en España, aparte del poder central, existe escasa iniciativa para difundir la enseñanza popular, como si la educación de la niñez no fuera el servicio más importante y el más meritorio que puede prestarse al Estado.

Escuelas tenemos, ¿quién lo duda? pero faltan alumnos y faltan maestros.

¿Cómo atraer mayor concurrencia de alumnos, sobre todo de las clases trabajadoras?

El autor de estas líneas ha fijado la atención y la inteligencia en dos procedimientos, ambos de felicísimos resultados. El primero, puesto en práctica por una congregación religiosa en un pueblo de Galicia, y el otro aplicado por una Sociedad de recreo en la capital de España.

Existían en una villa de Galicia dos escuelas públicas en los momentos que se domiciliaban en el país varios religiosos consagrados á la enseñanza. Estos se encargaron del servicio de las escuelas por acuerdo municipal, y en breve tiempo los 200 alumnos que ántes concurrían á las aulas se convirtieron en más de 1.000. ¿Cómo y por qué medios se consiguió este aumento de población escolar? Muy sencillo. La congregación religiosa daba y continúa dando á los niños pobres un alimento suculento, que en su casa no tenían ni podían tener. Tan pronto como circuló la noticia en los pueblos inmediatos, todos los niños, ántes desocupados, acudieron al establecimiento á aprender lo que ignoraban y á alimentarse con la limosna del Colegio. Y aquel pueblo es hoy el refugio de los pobrecitos hijos del trabajo.

El otro medio lo empleó con éxito en Madrid la sociedad *El Fomento de las Artes*. Los párvulos y los adultos suelen tener ocupadas las horas del día en las grandes poblaciones, como que el trabajo, aun el infantil, es origen de renta. Habida consideración á las ocupaciones de la gente trabajadora, la Sociedad creó enseñanzas nocturnas, que eran escasamente aprovechadas en los primeros años y que hoy reciben 800 alumnos.

Atraer, estimular y dirigir á la niñez es lo que hace falta en España. Con el estímulo se aviva la voluntad y el deseo, con el donativo de libros se alimenta el hábito de la lectura, y con los premios y recompensas pecuniarias se agranda el número de afiliados.

Algunos particulares establecen escuelas y sostienen enseñanzas, y hacen bien, porque el Estado no puede ni debe hacerlo todo por sí. En los países más adelantados, ¿no corresponde en gran parte el fomento de la educación popular á la iniciativa individual? ¿no han servido de base los legados, las obras pías, las memorias testamentarias y las donaciones *inter vivos* para muchos establecimientos que hoy admiramos?

Seamos, pues, los españoles más diligentes en educar á la juventud y menos avaros en proteger al magisterio, si queremos que el país progrese moral e intelectualmente.

El deseo del Sr. Fernandez de los Rios no puede ser más laudable: sus propias dudas lo revelan bien á las claras. No merecía ciertamente el lenguaje, quizás apasionado, del reputado escritor las amargas censuras de publicaciones profesionales, porque aun suponiendo que el Sr. Fernandez de los Rios sea algun tanto pesimista, ese pesimismo lo engendra una aspiración nacional y patriótica, que no puede ni debe combatirse con abnegaciones aparentes y con imaginarias realidades.

Que trabajamos mucho por la educación popular, evidente; pero no debemos dormirnos ante laureles todavía no ganados y ante estadísticas que necesitan examen especial y detenido: con optimismos no se va á ninguna parte; con el aguijón en demasía acerado del señor Fernandez de los Rios, caminaremos adelante. Hay buena voluntad en los poderes públicos, existe verdadero afán por enseñar y por aprender: ¿qué nos falta? Falta que el país responda á las indicaciones de la prensa y de la opinión.

MODESTO FERNANDEZ Y GONZALEZ.

INFLUENCIA DE ESPAÑA

EN LA LITERATURA FRANCESA.

Tout était espagnol en France. Un peuple dominateur associe tous les peuples à sa pensée et à son langage.

PHILARÈTE CHARLES.

El eminente escritor D. Pedro Antonio de Alarcon, al ser recibido como miembro en la Real Academia Española, leyó un importantísimo discurso profundamente pensado, galanamente escrito, en el cual desenvolvió hábilmente, con una claridad y lucidez notables, el bellísimo y delicado tema *La Moral en el arte*.

Hoy, que el más grosero materialismo ofusca las in-

teligencias, hielos los corazones é invade, infesta y corrompe las costumbres, manchando la literatura y las artes; hoy, que el realismo más desenfrenado amenaza ensombrecerse por completo del extenso campo del arte, ahogando la inspiración y el ingenio; hoy, que son consideradas como plenamente artísticas obras de bella y primorosa forma, pero faltas de toda idea y desprovistas de todo sentimiento; hoy, que, según expresión del mencionado escritor, puede llegar á parecer bello lo ocioso, lo nulo, lo indiferente, y hasta lo malo, lo injusto, lo inico y lo aborrecible, el discurso del señor Alarcon debia producir, y produjo en efecto, honda sensación, dando ocasión á infinitas polémicas. Intervino en la contienda el periódico francés *Le Siècle*, el cual, á falta tal vez de argumentos que oponer á las razones del Sr. Alarcon y del Sr. Nocedal, académico encargado de contestar el discurso del distinguido autor de *El Escándalo* y de *La Alpujarra*, emprendióla con España, diciendo que Francia nada debía á nuestra patria como no fueran algunos detalles de *toilette* y algunos argumentos de tragedia; afirmación aventuradísima, y cuya falta de exactitud vamos á demostrar en las siguientes líneas.

Una nación victoriosa y que domina por medio de las armas, ejerce tal influjo sobre las demas, que comunica á éstas su literatura y su lenguaje, sus instituciones, sus leyes, sus usos y sus costumbres. La España de Carlos I y de Felipe II; la España de Pavia y de Túnez, de San Quintín y de Lepanto; la nación que habia conquistado territorios vastísimos en el Nuevo Mundo y extensísimos en el antiguo continente, hubo de ser objeto de admiración, de respeto, de envidia y de imitación por parte de las demas naciones. A la preponderancia y á la influencia política y militar de España sucedió la influencia literaria. Europa, después de haber admirado las empresas colosales, las brillantes victorias, las hazañas inauditas, las increíbles proezas y el valor heroico de los españoles, admiró los grandes poetas, los grandes artistas, y el rico y fecundísimo teatro español, maestro de los primeros escritores cómicos europeos.

La literatura española fué poco á poco sirviendo de tipo, de norma y de modelo á las demas literaturas. Los escritores italianos tradujeron muchas obras españolas é imitaron otras desde fines del siglo XVI hasta los tiempos de Goldoni, según afirma Viardot en sus *Estudios sobre España*. La influencia española penetró en Inglaterra en tiempo de Shakspeare; los escritores ingleses estudiaron con afán las obras de Calderon y de los demas ingenios españoles, y los dramas traducidos al inglés se representaban con aplauso en los teatros de Londres en tiempo de Dryden; pero la mayoría de los escritores que imitaron el gusto español cayeron en el amaneramiento y en el énfasis, sin llegar á producir obras de gran valía; por esto Shakspeare se mostró siempre contrario á la imitación del gusto y de las costumbres españolas, como exóticos á su patria. Portugal sufrió también muy pronto la influencia española: las infinitas obras dramáticas de Lope de Vega y Calderon invadieron por completo la escena portuguesa, de modo que en Lisboa se representaban en idioma original los dramas y comedias de aquellos ingenios hasta mucho tiempo después de la revolución que constituyó en reino independiente aquellas provincias, llevando al trono á la familia de Braganza.

Pero donde esta influencia se hizo más notable y profunda fué indudablemente en Francia, por lo mismo que esta nación, á diferencia de otras, se asimila y apropia los rasgos más salientes de las literaturas extranjeras; amolda sus obras á los modelos de dichas literaturas, cuyas huellas sigue, sin perder por esto su originalidad, su carácter propio, su savia particular y su espontaneidad. Sobre Francia pesó la influencia italiana desde 1450 hasta á fines del siglo XV, abrazando los reinados de Carlos VIII y Luis XII; algun tiempo después empieza la influencia española, que abraza un largo período hasta Luis XIV, viniendo á sucederle la influencia de la antigüedad clásica. Pero de estas tres influencias, la española fué quizá la más decidida, la más honda, la más poderosa, la más eficaz. Difícil es precisar el momento de su aparición en la nación francesa; pero el hecho que determina la revolución literaria, que de largo tiempo, merced á ella, venia preparándose, fué la publicación de las *Memorias* de Antonio Perez, secretario de Estado del rey Felipe II. El odio que

cierto partido político y militar de Francia alimentaba contra el Monarca español, que harto habia fomentado las discordias intestinas de esta nación; la natural curiosidad acerca de sucesos sobre los cuales habia reinado casi absoluto silencio y una completa oscuridad; la falta de Memorias particulares, ya que en España no las hubo hasta el advenimiento de los Borbones, y áun entonces escritas por plumas extranjeras; la influencia que entonces ejercía en Europa todo lo español, hicieron que los escritos de Perez tuvieran en Francia tal aceptación, adquirieran tal interés y alcanzaran éxito tan asombroso, que bien pronto sus obras fueron populares, agotándose todas las ediciones y traducciones que de ellas se hicieron. «La savia española, dice Mr. Weis en su *Historia de España desde Felipe II hasta el advenimiento de los Borbones*, se introdujo en Francia en los últimos años del reinado de Enrique IV. No participan de ella Malherbe y Desportes, ni se encuentra la menor señal en Montaigne; pero después todo cambia. Las Memorias que publicó Antonio Perez á un tiempo en París, Ginebra y Londres, conmovieron vivamente los ánimos. Sorprendió aquel laconismo pomposo, aquella sentenciosa gravedad, aquella energía refulgente que se revelaban por primera vez en el libro del ilustre proscrito; le tradujeron al francés, y se publicaron dos extractos: fué el primer libro español que se hizo popular entre nosotros. Desde entonces principió España á modificar á la Francia. En los treinta primeros años del siglo XVII todos los escritores en boga imitaron ó tradujeron obras españolas.»

Las cartas de Voiture descubren las huellas del genio castellano. En la *Astrea* de d'Urfé los caracteres y las costumbres son españoles. El énfasis de Soudery, su lenguaje sutil, su estilo ampuloso, denotan los progresos de esta influencia. En tiempo de Ana de Austria, el cardenal Richelieu, madama de Motteville, Boisrobert escriben españolamente. Más adelante publicó Lesage su *Diablo Cojuelo*, sus *Aventuras de Guzman de Alfarache* y su *Gil Blas*, que no son otra cosa que traducciones ó extractos de obras españolas. Pero otros muchos escritores, á más de los citados, descubren más ó menos en sus obras las huellas del gusto español: entre ellos podemos mencionar á Balzac, que imita á Gracian; á Voltaire, á Saint-Amand, que muestra su afición al *culteranismo* con todas las imágenes disparatadas, las flores retóricas de relumbrón y los giros violentos y ridículos del estilo culto; á madama de Sevigné, y á Máximo Ouden, que tradujo los *Proverbios castellanos*, obra que, junto con los *Cuentos* y *Novelas* de D.^a María de Zayas, fueron de los primeros libros españoles que en Francia se conocieron é imitaron.

Respecto al teatro francés, esta influencia fué, si cabe, mayor aún. Casi todos los poetas dramáticos franceses descubren en sus obras más celebradas la imitación á los dramas y comedias españoles. «Pedro Corneille, dice Philarète Charles, encuentra en esta mina de oro el elemento primitivo de su genio, la grandeza sobrehumana y los enérgicos combates de la pasión y el deber.» Corneille, nacido en 1606, es decir, cuando España daba el tono á Europa en materias literarias, empezó su carrera siguiendo la corriente general, imitando á los poetas españoles ántes de conocer á fondo el teatro de esta nación, que luego estudió profunda y concienzudamente. Era imposible que las innumerables traducciones de obras españolas no ejercieran influencia en la imaginación joven y brillante del gran poeta. Corneille estudió el drama español y encontró en él los tipos inmortales de sus obras, los grandes caracteres que en ellos se admiran, el heroísmo de sus personajes, el vivo sentimiento del honor que éstos demuestran, la intriga hábilmente urdida, el movimiento de las escenas y los encuentros extraordinarios que sus tragedias presentan. *El Cid* de Guillen de Castro sirvióle de base y de punto de partida, trasformándolo para su obra capital *El Cid*, cuya aparición en la escena francesa abrió una nueva era para la literatura dramática. Desde entonces todos los poetas imitaron los dramas y comedias españoles, y Calderon, Lope de Vega, D. Francisco de Rojas, Moreto, y particularmente Alarcon, fueron objeto de constante y detenido estudio. Scarron propúsose por modelo las obras de Rojas, el famoso autor de *Entre bobos anda el juego*, imitando siempre á este escritor. Grimault, Montfleury, Dancourt y otros tomaron del repertorio castellano los argumentos de sus obras teatrales. «Quizá debemos á España, dice monsieur Weis, el principe de nuestros poetas cómicos.

Molière confiesa que sin el *Embustero* habría compuesto comedias de intriga, pero no el *Misántropo*. Además, *El Embustero* de Corneille es imitado de Alarcón. *El Convidado de piedra*, *La Escuela de los maridos* y *El Médico á palos* también están sacados del teatro español. «Después del matrimonio de María Ferera, continúa diciendo, vino á establecerse en París una compañía española, que fué admitida á representar en el teatro del Rey: era gente escogida y se hallaba á su frente Sebastian del Prado, famoso actor de aquella época, y cuando gustaba alguna pieza, se traducía al francés para ser representada en el palacio de Borgoña y en el teatro de Marais.»

La influencia española extendióse, además, á la lengua francesa, que en aquella época sufrió ciertas modificaciones, admitiendo infinidad de vocablos, voces, locuciones, giros, modismos, expresiones y frases extrañas á ella; las palabras *agudeza*, *galán*, *bizarro*, *mangayilla*, y la expresión *música celestial*, tomando carta de naturaleza entre los franceses, prueba lo que decimos.

Por último, imitarónse las costumbres españolas, las ceremonias, la etiqueta, los modales, los cumplidos, los trajes y las modas, acostumbándose en Francia, y hasta en Inglaterra y Alemania, por espacio de largo tiempo, mandar á Madrid los jóvenes más distinguidos por su nacimiento ó sus riquezas para que aprendieran el tono y los modales castellanos; en una palabra, todo se hacía en Francia á la española, hasta el punto de hacer exclamar á un escritor que París, en la época de la famosa *Liga*, se asemejaba á Madrid. «A do quier que uno vuelva los ojos, dice Mr. de Puibusque hablando de aquel entonces, no se ven más que franceses españolizados.»

Los hechos hasta aquí expuestos prueban clara y evidentemente cuán notable y profundo fué el influjo ejercido por España en las naciones europeas, y particularmente en Francia, en cuya literatura dejó impresiones indelebles huellas, que en vano se tratará de borrar, oscureciendo ó olvidando los hechos más notorios y manifiestos; influjo del que no se hallaron exentos los escritores franceses más eminentes. Weis, en su *Historia de España desde Felipe II hasta el advenimiento de los Borbones*; Philarète Chasles, en su obra *Francia, España é Italia en el siglo XVII*; Viardot, en sus *Estudios sobre España*, y Alfonso de Puibusque consignan, afirman ó corroboran lo expuesto hasta aquí, y todo ello demuestra que con la afirmación que motiva estas líneas han indicado los redactores de *Le Siècle* ligereza en sus juicios y escaso conocimiento de la historia literaria de su patria, ya que Francia debe á España algo más que «algunos detalles de *toilette* y algunos argumentos de tragedia.»

MANUEL LLOPIS Y BOFILL.

Barcelona, Julio de 1878.

LOS OJOS.

EN EL ÁLBUM DE LA EXCMA. SRA. CONDESA DE VELLE.

I.

Cuando envuelto en las nieblas de la nada
Estaba el Universo,
Mandó Dios á los ángeles que hicieran
Las formas de dos cuerpos.
Luzbel, que por los tiempos á que aludo
Aun era un ángel bueno,
Presentó una mujer de airoso talle,
De pelo y ojos negros,
Y Miguel hizo un sér de ojos azules
Y de rubios cabellos.

II.

Las dos obras salieron tan perfectas,
Que alcanzaron el premio:
Y Dios, para mandarlas á la vida,
Les infundió su aliento.

III.

Después, algo después de aquella fecha,
Hubo grandes sucesos:
Luzbel, enamorado de sí mismo,
Se sublevó soberbio;
Le venció San Miguel en un combate,
Y Dios le echó al averno.....

Mas para hacer mujeres, se guardaron
Siempre los dos modelos.

Por eso hay en el mundo ojos que tienen
Fulgores del infierno;
Y por eso en los tuyos siempre brilla
La clara luz del cielo.

JUAN JOSÉ HERRANZ.

EL IDEAL.

En el Álbum de la Sra. D.ª Elena Azlor de Manzano.

¿Describirte? ; No hay colores
Ni en un diluvio de flores!
; El alma que en tí se asoma
No la traduce el idioma!
; Dios puso en tí tanto aroma,
Tan excelsos resplandores,
Que me parece una broma
Llamarte flor, luz, paloma
Y mil prodigios mayores!

De tu cara, que es un cielo,
No existió más que un modelo;
Pero el Señor, que sabía
Lo que el modelo valía,
Elevó á su trono un día,
Para orgullo de aquel cielo,
La que á tí se parecía:
; Tú llorabas sin consuelo,
Y tu madre se moría!!

En vez de frente de huri
Y de labios de rubí,
Con las frases de rigor
De *ondina* y de *ruiseñor*,
Más que buscar una flor
Para dejártela aquí,
Encuentro mucho mejor
Darle gracias al Criador,
Que hizo otro cielo de tí.

Al pintar la rosa hermosa,
Nos basta con decir: ; *rosa!*
Al pintar un alma buena,
Basta con decir: ; *Elena!*
Por eso de encantos llena,
En confusión misteriosa,
Salen en esta cadena,
Diciendo Elena..... ; la rosa!
Nombrando á la rosa..... ; ; Elena!!

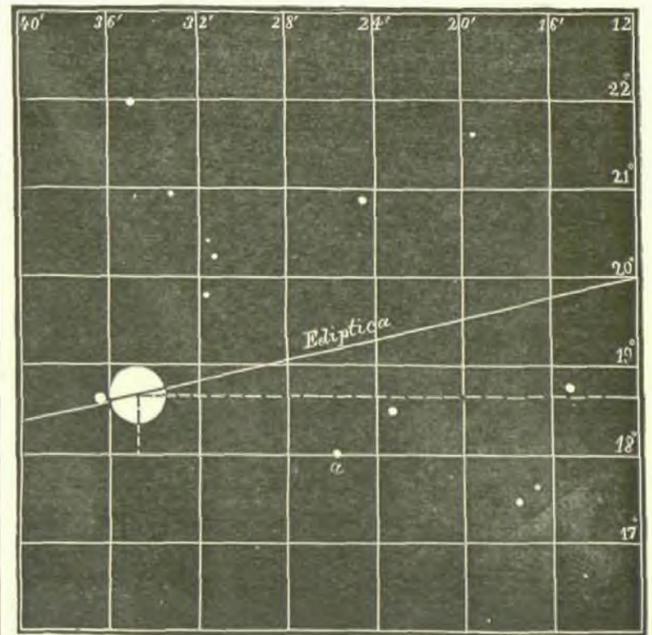
ANTONIO F. GRILLO.

REVISTA DEL CIELO.

Las interesantes discusiones que las observaciones de Watson han promovido en el seno de la Academia de Ciencias de París, no dejan lugar á duda respecto al descubrimiento de un planeta intra-mercurial. Las perturbaciones de los movimientos de Mercurio indicaban desde hace algun tiempo su existencia, y Leverrier fué el primero que, tomando por fundamento varias observaciones, entre ellas más particularmente las de Lescarbault, médico de profesion, pero célebre como cultivador de la Astronomía, aceptó definitivamente uno ó varios planetas intra-mercuriales, cuyas órbitas fijó en número de cuatro, como reclamaba la necesidad de conciliar las observaciones que, á más de ser pocas, tienen carácter dudoso é inspiran desconfianza. Es casi seguro que si las perturbaciones de Mercurio fuesen conocidas tan exactamente como las de Urano, que dieron lugar al descubrimiento de Neptuno, el planeta de Lescarbault, habría sido descubierto en circunstancias oportunas, como las del último eclipse, ó bien empleando medios adecuados para su observación.

Durante la totalidad del último eclipse, Watson y Swift, separadamente, observaron dos astros (a) y (b) al oriente del Sol y casi en su mismo paralelo. Si bien las observaciones de Watson fijaron las coordenadas de ambos astros, cabe una duda muy razonable de que el marcado (b) sea la estrella θ de Cáncer; la pequeña diferencia entre sus coordenadas puede muy bien ser debida á un error en la observación, originado por un cambio fortuito de posición del instrumento. Respecto al astro (a) no existe análoga duda, pues que, á más de su luz rojiza y de su disco bien sensible, compulsada escrupulosamente su posición en los planisferios de Cha-

cornac, que con todo rigor indican las posiciones de las estrellas hasta de la décima tercera magnitud, se reconoce la exactitud del descubrimiento.



a—Planeta intra-mercurial, observado por Watson, durante la totalidad del eclipse de 29 de Julio último.

Las coordenadas de (a)—8^h 27^m 24^s de ascension recta y 18° 16' de declinacion Norte,—son insuficientes para la determinacion, siquiera aproximada, de su órbita. El problema no está definitivamente resuelto á pesar de que la posición asignada se concilia fácilmente con la primera de las cuatro órbitas de Leverrier; así, es forzoso esperar á que nuevas observaciones, próximas y numerosas, si es posible, suministren los datos que hoy faltan para su completa resolución. Los elementos de la órbita calculada fijan la época de su conjunción inferior, ó de su paso por entre la Tierra y el Sol, desde Abril á Octubre de todos los años.

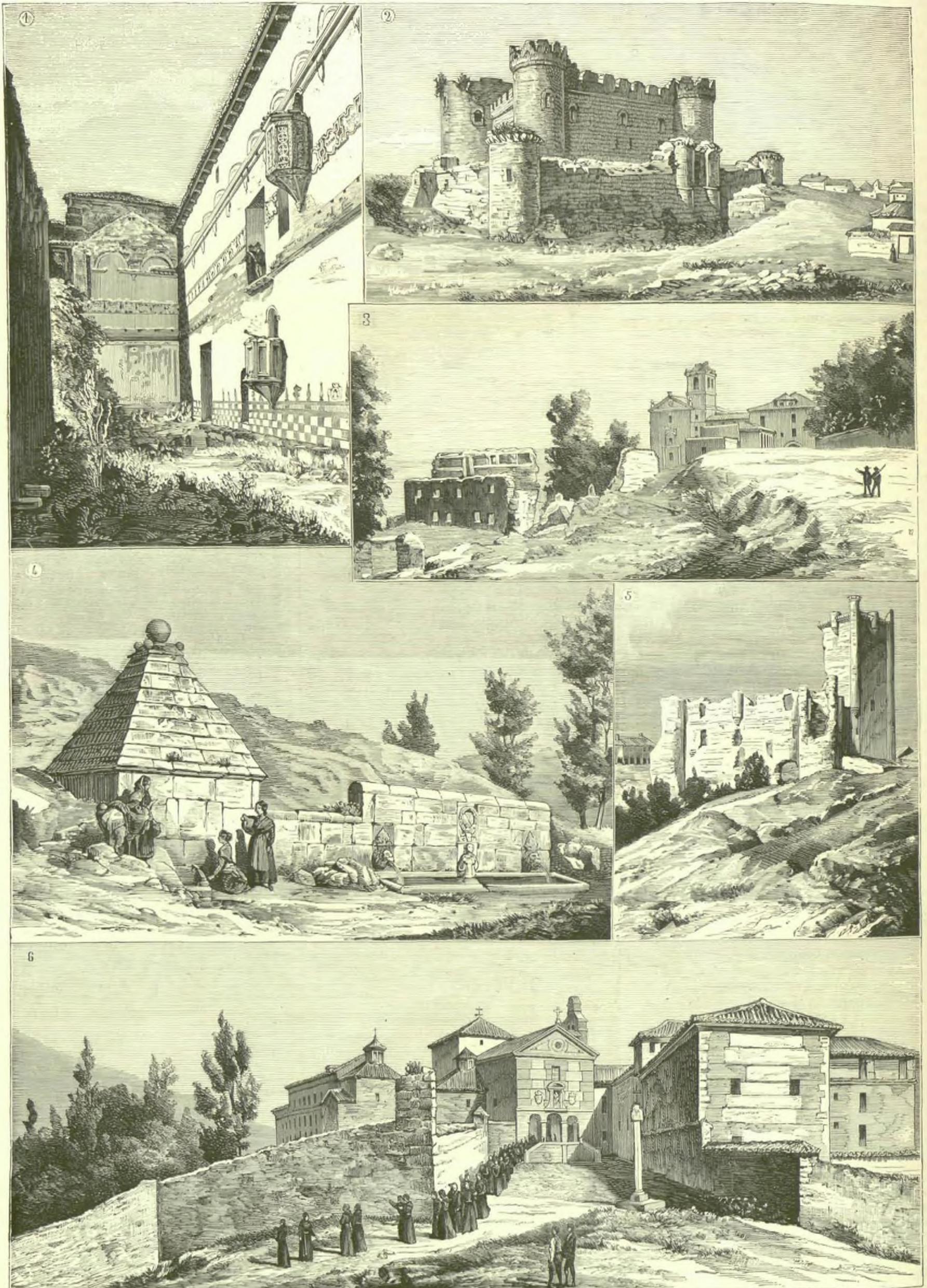
Es, pues, indudable que existe el planeta intra-mercurial, cuyo carácter ha sido hipotético hasta ahora; las regiones circumsolares empiezan á ser exploradas de la misma manera y con el mismo éxito que hace setenta y ocho años comenzó á serlo la inmensa zona comprendida entre las órbitas de Júpiter y Marte. Sobre el globo solar gravita un nuevo astro, que á su vez, como la Tierra, como los planetas, como la sutil materia cósmica que llena los espacios siderales, recibe de él vida, calor, luz y movimiento.

Difícil sería determinar de antemano la importancia y la influencia de este último descubrimiento; pero puede serlo tan grande y tan decisiva como lo han sido los anteriores para la navegación, las artes, la industria y las ciencias, y para el conocimiento, en fin, de las armonías y leyes del universo, «que constituyen la verdadera palabra del Creador.»

A ser ciertas las ideas que ha sugerido la observación hecha por Abbe en el último eclipse, puede asegurarse que la Tierra, en virtud de su movimiento de traslación, ha pasado por las proximidades de las radiaciones occidentales en la noche del 13 al 14 del actual. Las estrellas fugaces, que invariablemente y con diversa intensidad se presentan en igual día y mes de todos los años, y las radiaciones observadas en los eclipses totales de Sol, tienen, por lo tanto, su comun origen en el anillo de materia cósmica que circunda á corta distancia la órbita de la Tierra. En la citada noche, del 13 al 14, la luz clara de la Luna, cuya parte iluminada era muy considerable, impidió que se percibiesen gran número de meteoros. Pero aun así, y á pesar de que la intensidad de las apariciones se halla en el primer descenso, como indica la curva trazada por Humboldt para representarla, el fenómeno no deja de ser brillante y magnífico cual ningun otro de los que tienen por teatro los espacios interplanetarios.

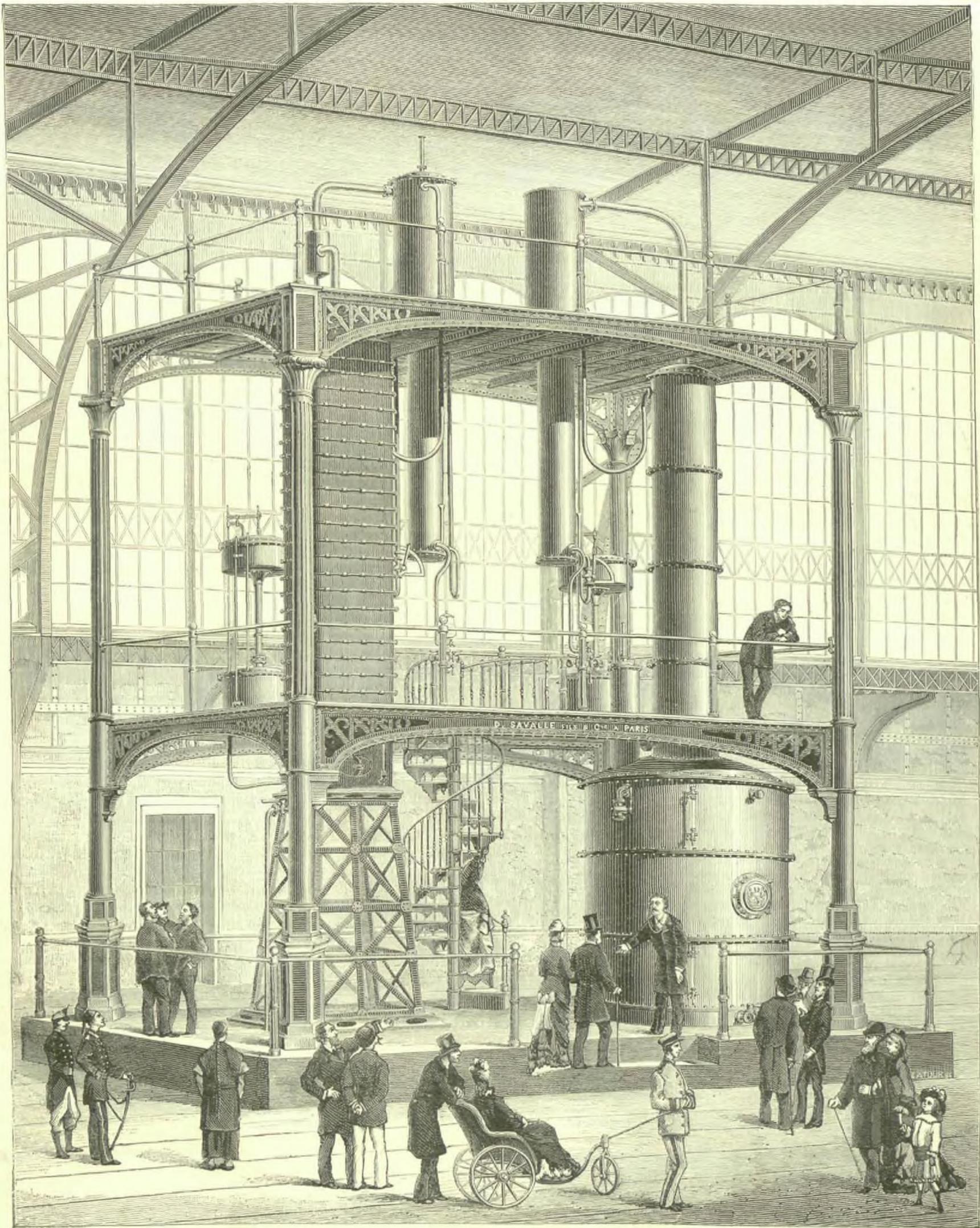
Poco después de la puesta del Sol, y cuando aun no han desaparecido los vacilantes resplandores del crepúsculo, se ven cruzar con rapidez, de la region oriental hácia la occidental del hemisferio, á través de las constelaciones, los meteoros luminosos, que por su aspecto han recibido el nombre de estrellas fugaces. A medida que la noche avanza, las apariciones son más frecuentes, numerosas y brillantes. A las doce de la noche, próximamente, aparecen por el horizonte las estrellas principales del Leon, hácia las que en aquel momento se dirige la Tierra: el fenómeno adquiere entonces increíble esplendor. Numerosos meteoros parten sucesivamente hácia la region occidental de la constelacion citada, formando líneas divergentes para los observadores situados en la Tierra, pero en realidad paralelas entre sí; numerosas ráfagas blanquecinas, de extension más ó menos considerable, arrojadas por los meteoros, se destacan sobre el fondo oscuro del cielo, se deforman progresivamente bajo la acción de las corrientes superiores de la atmósfera, y van perdiendo su brillo de los extremos al centro del arco que forman, como si

PASEO ARTÍSTICO POR LA PROVINCIA DE GUADALAJARA.



1. LUPIANA: RUINAS DE LA SALA CAPITULAR, REFECTORIO Y CUEVA DEL CONVENTO DE MONJES JERÓNIMOS DE SAN BARTOLOMÉ.—2. CASTILLO DE PIOZ.—3. EXTERIOR DEL CONVENTO DE SAN BARTOLOMÉ DE LUPIANA.—4. FUENTE DE FUENTE-NOVILLA.—5. CASTILLO DE TORIJA.—6. PASTRANA: EXTERIOR DEL CONVENTO DEL CÁRMEN, DE FRAILES FRANCISCOS-DESCALZOS, MISIONEROS PARA FILIPINAS.—(Dibujo del natural, por el Sr. Salcedo.)

EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS.



APARATOS DE DESTILACION INSTALADOS EN LA GALERÍA DE LAS MÁQUINAS, POR M. SAYALLE.

la materia que las constituye fuese disolviéndose en el aire que las rodea. Claridades insólitas aparecen en una ó varias de las constelaciones ecuatoriales ó de las próximas al polo, ya blancas, amarillas ó rojizas, que en tiempos no remotos eran tenidas como infalibles presagios de prosperidades, pestes y accidentes cruentos. A veces los meteoros preséntanse bajo el aspecto de estrellas ordinarias, moviéndose lentamente en el espacio, y al terminar su carrera se convierten en magníficos bólidos de luz vivísima de variados tintes, que desaparecen dejando una ráfaga de prolongada persistencia. En esta noche el cielo y la atmósfera presentan un aspecto singular y misterioso. El observador conoce que

algo se cierne sobre su cabeza; algo que no ve, ni oye, pero que siente; un *quid* mensajero de la materia cósmica.

« que per l'Universo se squaderna.»

Los cuerpos oscuros y transparentes, de formas vagas, que cruzan la atmósfera, y los misteriosos ruidos que á veces se perciben; el silencio absoluto que reina en la superficie de la tierra; el cintilar de las estrellas; los múltiples y brillantes meteoros de diversas formas, color y extension; la naturaleza toda, induce en esas horas á profundas meditaciones.

Hacia las cuatro de la madrugada disminuye nota-

blemente la intensidad del fenómeno, que cesa por completo poco antes de aparecer los primeros rayos del sol naciente.

El aspecto del cielo es casi el mismo que el indicado en la Revista anterior. Las únicas diferencias que una observacion atenta podria percibir, consisten en la aceleracion progresiva de las estrellas fijas, que con relacion al tiempo medio solar es de tres minutos próximamente; asi es que se necesita el trascurso, á lo ménos, de un mes para que nuevas constelaciones vayan presentándose sobre el horizonte antes de terminar la noche.

La Luna ocultará al planeta Júpiter el dia 28 del

actual; á causa de los movimientos propios de ambos astros, la inmersión y la emersión se verificarán por el limbo oriental de la Luna: á la simple vista podrá hacerse esta interesante observación; poco después del primer contacto del planeta será ya considerable la deficiencia de su luz, que desaparece totalmente en el momento de verificarse el segundo contacto. La emersión no será visible para los habitantes de la Península, pues que los dos astros se hallarán bajo el horizonte en el momento de la efeméride.

En las noches de los días 27 del actual, 13 y 20 de Diciembre, se verificarán emersiones del primer satélite de Júpiter, y en la del día 11 la emersión del segundo.

El cambio rápido de posición de los satélites, debido á la desigual duración de sus revoluciones, que para el primero es de poco más de un día, y para el cuarto de diez y siete, y la frecuencia con que atraviesan el cono de sombra, hoy dirigido hacia Oriente, originan fenómenos cuya observación es tan útil como curiosa. En la época presente sólo son visibles las emersiones del primero y segundo satélites, así como en otra del año próximo sólo serán visibles sus inmersiones; y siempre son visibles las inmersiones y emersiones de los satélites tercero y cuarto. Fijándose en las configuraciones trazadas, y comparándolas entre sí, se nota que el primer satélite se halla á la izquierda los días 27, 13 y 20, y á la derecha el día 11; el segundo pasa de la derecha á la izquierda entre los días 27 y 13, y vuelve á pasar á la derecha entre los días 20 y 11. El tercero estará á la izquierda los días 27 y 11, y á la derecha los días 13 y 20. El cuarto estará á la derecha en los días de las efemérides, entre los que habrá descrito su órbita alrededor del planeta.

Los movimientos, ya directos, ya retrógrados, de los satélites, no pueden indicarse en la configuración sin introducir nuevas notaciones, que perjudicarían la claridad del trazado. Pero el estudio de las variaciones de sus distancias al planeta permite dar una idea de sus movimientos. El primer satélite se aleja en los días 27, 13 y 20, y se acerca el día 11. El segundo, tercero y cuarto satélites se alejan del planeta en los días de las efemérides, pero después de haber verificado varias revoluciones orbitarias, que entre los días dichos los habrá situado, ya á la derecha, ya á la izquierda del planeta.

En resumen, puede decirse que los satélites de Júpiter verifican en aquellas regiones una verdadera contradanza astronómica.

..

Es imposible predecir el tiempo, ó sea las vicisitudes de la atmósfera terrestre, con más anticipación de la que permiten las comunicaciones telegráficas y con mayor precisión que la que consiente el estado actual de la ciencia meteorológica. La prudencia científica y el amor á la verdad obligan á conceder un valor solamente más ó menos probable á las predicciones meteorológicas, y en muy pocos casos el de la certidumbre. Así es que solamente como probable podía decirse, combinando la marcha diaria del barómetro, del termómetro y de los accidentes que predominan en Europa desde el día 16 de Octubre, que el tiempo en los días siguientes sería lluvioso y que se entablarían los vientos ecuatoriales. El centro de las depresiones barométricas y del mal tiempo se hallaba el día 22 de Octubre en Noruega y Suecia, y se dirigía hacia el centro de la Europa; una nueva baja se presentó en Irlanda el día 26, que fué general en Europa; establecióse seguidamente el régimen del NO., empezó á disminuir la temperatura, y consecuentemente declaróse furiosa borrasca en el canal de la Mancha y en el Mediterráneo; la depresión marchó después hacia el N.; el barómetro subió en toda la región meridional, y el tiempo se hizo relativamente bueno.

El día 2 del actual se formó una depresión considerable en el Báltico y en la Italia, bajo cuyas influencias se declaró temporal del N. O. en el Mediterráneo y en el centro de Alemania. [El régimen de los vientos N., predominante en Francia, se prolonga hasta las provincias del Norte de España, y bajo su influjo se han declarado las nieves y los vientos fríos de estos últimos días.

Si la tormenta que amenaza al centro de Europa se dirige hacia Italia y África, es muy probable que se entablen las tempestades y borascas del SE., conforme al utilísimo aforismo del P. Secchi. La proximidad de las tempestades se anunciará por las variaciones barométricas y termométricas. Una baja en el barómetro no indica siempre mal tiempo, de la misma manera que el alza no siempre indica buen tiempo. Si las corrientes aéreas son ciclónicas ó giran de izquierda á derecha, la altura barométrica disminuye y la temperatura aumenta. Si son anticiclónicas ó giran de derecha á izquierda, la altura barométrica aumenta y la temperatura disminuye. Opuestos accidentes barométricos pueden igualmente ser indicios de próxima borrasca. Nada, pues, hay tan opuesto á la verdad como esas malhadadas escrituras que acompañan á las escalas de los barómetros aneroides.

Las medias de los elementos meteorológicos, y los accidentes atmosféricos principales en todo el mes de Octubre y del 1.º al 10 de Noviembre, son los siguientes:

Barómetro reducido á 0°.	Temperatura en grados centesimales.	Máxima á la sombra.	Mínima á la sombra.	Estado del cielo.
706,0	14,7	30°,4 el día 1.º	1,8 el día 31.	Despejado en los primeros y últimos días del mes. Muy nuboso en general en los días restantes.
705,7	7,9	18,8 el día 1.º	1,1 el día 7.	Nuboso en general.

Siguen reinando alternativamente las brisas del NE. y SO. de la mañana á la tarde.—Vientos fuertes en los días 21, 22, 24 y 28. Niebla los días 23, 24, 30 y 31 de Octubre.

Lluvias en los días del 16 al 23, el 26 y el 28. Milímetros de agua llovida en el mes, 67,1.

OCULTACION DEL PLANETA JÚPITER POR LA LUNA el día 28 de Noviembre.

Inmersión á 8^h 43". — Emersión á 9^h 35".



El círculo trazado representa el disco de la Luna. Las flechas indican claramente los puntos en que se verifican la inmersión y la emersión del planeta.

EMERSION DEL I SATÉLITE DE JÚPITER.

Día 27 de Noviembre á 7^h 32^m.

III. I II IV

Día 13 de Diciembre á 5^h 51^m.

II. I III IV

Día 20 de Diciembre á 7^h 46^m.

II. I III IV

En el lugar que ocupa en cada configuración el número I aparecerá el primer satélite á la hora del anuncio.

EMERSION DEL II SATÉLITE.

Día 11 de Diciembre á 8^h 12^m.

III. I II IV

En el lugar que ocupa el número II aparecerá el segundo satélite á la hora del anuncio.

Todas las configuraciones son para anteojos que invierten. Las horas de los anuncios se refieren al meridiano de Madrid.

El pequeño círculo representa el disco del planeta; los puntos indican el orden ó situación de los cuatro satélites, designados respectivamente por los números I, II, III y IV.

RAMON ESCANDON.

VISTA PANORÁMICA DEL DIQUE DE CARENAS

de los Sres. A. Lopez y C.ª, en la playa de Matagorda.

Desde que el Gobierno de S. M. la Reina D.ª Isabel II declaró, en Real orden de 19 de Abril de 1859, que «era de interés nacional y un deber del mismo Gobierno la creación de establecimientos particulares donde pudieran carenarse grandes barcos, sobre todo en Cádiz, capaces de atender á las necesidades actuales y futuras de la Marina mercante», la Empresa de vapores-correos á Cuba y Puerto-Rico, de los Sres. A. Lopez y C.ª, tuvo el propósito de hacer construir un dique cómodo para atender á las obras de algunos de sus magníficos buques.

Cuando en 3 de Junio de 1864 el Gobierno declaró dispensados de matrícula, y considerados como industria de mar los diques flotantes, la misma Empresa solicitó permiso, en Setiembre de dicho año, para establecer uno de hierro en la bahía de Cádiz, y le obtuvo con las declaraciones más favorables; mas después de la publicación de la ley de Aguas de 3 de Agosto de 1866, que aclaraba y facilitaba las concesiones para aquel objeto, renunció á la construcción flotante y se

decidió á sustituirla con un dique en seco, obra de gran magnitud y siempre de cuantiosos gastos, no ya para una Empresa de vapores-correos, sino para los Gobiernos y las Corporaciones marítimas y comerciales de más importancia.

Hoy el dique se halla enteramente concluido: los ingenieros jefes han sido los Sres. Bell y Miller, de Glasgow; el director de los trabajos especiales, Mr. Lister, también de Glasgow, y el encargado de la obra, desde el principio, el ayudante de Obras públicas é ingeniero civil D. Eduardo Pelayo.

Está situado este dique (del cual damos una vista panorámica en el grabado de la pág. 300, según dibujo de D. Rafael Monleon) en la bahía de Cádiz, entre el castillo de Matagorda y el Caño de María, á los 36° 30' 33" latitud N. y 0° 2' 34" longitud del observatorio de San Fernando, y el terreno ocupado por las explanaciones y obras hechas en aquellos límites mide una superficie (que se hallaba cubierta por las aguas de las mareas al darse principio á las obras) de cerca de 81.000 metros cuadrados.

Hé aquí las dimensiones del dique de carenas: eslora total, metros 165; eslora entre la línea de los buscos y el pié de la escala, 150; manga ó ancho de la entrada, en la coronación, 22,25, y en la solera, 17,65; puntal ó altura en las puertas, 10,12; calado ó altura del agua, á pleamar más alta, 7,95, y á bajamar más baja, 3,80.

Comparando estas dimensiones con las de los diques más notables del mundo, resulta que algunos de ellos, como los de Portsmouth, Birkenhead, Liverpool, Govan y Bombay, tienen más eslora que el de Matagorda, y son inferiores en calado, y otros, como los de Devonport, Suez y el Ferrol, son, por el contrario, superiores en calado, y muy inferiores en eslora.

Para construir esta grandiosa obra se empezó por abrir un canal desde la bahía hasta la cabeza del dique, por medio de una draga de vapor, y formar, con los productos de la excavación, un terraplen; cerróse la entrada á favor de una ataguía, hecha con 1.000 vigas creosotadas de 15 á 18 metros de longitud y de 30 á 45 centímetros de escuadria, colocadas en dos filas para mantener el relleno de arcilla; desaguado el emplazamiento y cerradas las compuertas, se procedió al achique por medio de bombas centrifugas, movidas por máquinas de vapor, hasta fijar sólidamente en el fondo los andamiajes y aparatos necesarios para las fundaciones; formáronse luego éstas con gruesas vigas del Norte y de América, en 115 filas y con una masa de hormigon hidráulico entre ellas, de 2,10 metros de espesor, en una anchura de 30 y una longitud de 172, construyéndose además un tablestacado cuyo desarrollo es de 375 metros, y sobre esta cimentación sólidos muros de mampostería y sillería, que constituyen un volumen de 20.000 metros cúbicos; en la casa de bombas se montaron, en fin, tres calderas de metros 2,25 de diámetro por 7,50 de longitud, para suministrar vapor á dos máquinas cuyos cilindros ponen en movimiento dos magníficas bombas centrifugas destinadas á verificar el achique en los casos necesarios.

Por último, la dársena que forma la entrada del dique por la bahía tiene dos muelles de 125 metros de longitud, por 6 metros de ancho en la corona, y dejando entre sí un espacio de 60 metros de anchura, que forma la de la dársena.

Los Sres. Lopez y Compañía han llevado á cabo una obra importantísima, llenando una gran necesidad que se hacía sentir en nuestra patria; y la localidad y el país les deben un nuevo elemento de prosperidad.

X.

HOTELES FRANCESES RECOMENDADOS.

PARÍS.

GRAN HOTEL.

12, Boulevard des Capucines, París.

Se recomienda particularmente á la clientela española y americana.

Hôtel Bristol, 3 y 5, place Vendôme.

Grand Hôtel Mirabeau, 8, rue de la Paix.

Grand Hôtel de l'Athénée, 15, rue Scribe, enfrente de la Nueva Opera. (Ascensor.)

COMISION, EXPORTACION

AVISO.—Para satisfacer el deseo de nuestros corresponsales y suscritores, publicamos el cuadro siguiente, que indica las casas de París á las cuales podrán dirigirse para hacer los pedidos que les convengan.

APARATOS CONTINUOS
usados para bebidas gaseosas.
APARATOS INTERMITENTES Y SIFONES
S. FRANÇOIS, 210, B^a Voltaire.

AUGUSTE GROSS
Brazaletes, Collares
y Cadenas de Oro
Fabrica por el vapor, 79, rue du Temple.

BISUTERÍA DE ORO.—ERNEST ORRY.
FÁBRICA POR EL VAPOR.
Cadenas y Collares de Oro.
11, rue Portefoin, au rez-de-Chaussée.

BOMBAS CENTRIFUGAS, PERFECCIONADAS
Para la Industria, Trabajos de Desagüe y Riegos.
NEUT et DUMONT, 55, rue Sedaine, Paris.

Ch. PILLIVUYT y Cia, Fabrica de Porcelanas
Casa en Paris, 46, rue Paradis-Poissonnière.
Servicios de mesa y de tocador.—Proveedor de Paquetes, Hoteles y Fondas.—Vasos para iglesias, etc., etc.

COFRES-FORTS
todo Hierro
PIERRE HAFFNER
10 y 12, Passag. Jouffroy.
20 MEDALLAS DE HONOR
Se envian modelo en dibujo y precios corrientes, francos.

Especialidad de MAQUINAS para Tejas y Ladrillos
BOULET Freres, Constructores Maquinistas
Rue des Ecluses-Saint-Martin, n.º 24, Paris
Envio del catálogo ilustrado al que lo pida.

FÁBRICA de ARAÑAS, Relojes de Sobremesa
Y OBJETOS DE BRONCE, PARA ADORNOS, etc.
LANGUEREAU, boulevard Beaumarchais, 25
Proveedor del Mobiliario nacional, de las Ministerios,
del Senado y de la Prefectura del Sena.

FÁBRICA DE COCHES
BELVALETTE Hermanos
24, Avenue des Champs-Élysées, 24, Paris.

GRAN FÁBRICA DE SILLAS
Sillones, Butacas y sofás de todas clases.
REDOND (N. C.) 4 medallas á las Exposiciones.
21, Faubourg Saint-Antoine et 2, Rue de la Roquette.

Hidroterapia APARATO MOBIL CON PRESION
para duchas de todo género
EN CASA L. IVERNEAU, 20, Av. du Maine, PARIS
Precio: desde 170^f PEDIR EL PROSP. CTUS.

Instrumentos de Pesar
50 Medallas 1.ª Clase, Viena y Filadelfia
L. PAUPIER
84, rue Saint-Maur, — Paris.

ORFEVRERIA, FANTASIA, PIEZAS DE ARTE
Artículos para Fumadores, Objetos de Oficinas.
J. GALLERAND, Sr de BRUNEAU, 40, rue Montmorency.

TAFILETERÍA ESPECIAL
76, RUE DE RICHELIEU, 76, PARIS
L. CHAMOIN, Fabricante, (Brev. s. g. d. g.)
CLASIFICA-VALORES, castora para títulos de renta,
escrituras, contratos y otros documentos,
ESPECIALIDAD DE TARIETOS Y ARTICULOS DE LUJO.

ADOLFO EWIG, único agente en Francia,
19, rue Taitbout, Paris.

ANUNCIOS.

ANUNCIOS: 3 francos la línea.
RECLAMOS: Precios convencionales.

CARNE, HIERRO y QUINA
Alimento unido á los tónicos mas reparadores.
VIN FERRUGINEUX AROUD
con QUINA y principios mas solubles de la CARNE
Una experiencia de diez años y la autoridad
de los principes de la ciencia prueban que el
Vino ferruginoso Aroud, es el
REGENERADOR DE LA SANGRE
mas poderoso para curar: la clorosis ó colores
pálidos, la pobreza ó alteracion de la san-
grr. Precio: 5 francos.
Farmacia AROUD, en Lyon,
Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

ASMA Todos los médicos aconsejan los **Tubos Levasseur** contra los accesos de Asma, las Oprestones y las Sufocaciones, y todos convienen en decir que estas afecciones cesan instantáneamente con su uso.
Paris, LEVASSEUR, ph^{en}, 23, r. de la Monnaie, y en las principales Farmacias.

NEURALGIAS Se curan al instante, con las **Pildoras Anti-Neuralgias** del Docteur CRONIER.—Precio en Paris: 3 fr. la caja. Enjase sobre la cubierta de la caja la firma en negro del Doctor CRONIER.

LA ABUELA,
narracion escrita por
DOÑA MARÍA DEL PILAR SINUÉS.

Esta linda novela es el complemento de la *Hija, Esposa y Madre*, en cuyo segundo tomo se halla el apéndice titulado *Hermana*. Las tres constituyen un verdadero libro de familia, por su moralidad y su interes.

Un tomo en 8.º mayor frances, de más de 400 páginas.—Véndese á *cuatro pesetas* en Madrid y *cinco* en provincias, en la Administracion de LA ILUSTRACION ESPAÑOLA Y AMERICANA (Carretas, 12, principal), á donde se dirigirán los pedidos, acompañando su importe.

PÂTE ÉPILATOIRE PASTA DEPIILATORIA. Quita instantáneamente todo vello impropio del rostro, sin el mas leve peligro para el cutis. Precio 10 fr. POLYUS del SERRALLO, para quitar el vello del pecho y los brazos. Pr. 5 fr. Perfumeria de DUSSER, rue J. J. Rousseau, 1, Paris.

ESTERILIDAD DE LA MUJER
Ya provenga de efecto de su constitucion, ya de accidente; curada completamente con el tratamiento de M^{me} Lachapelle.
Consultas todos los dias de las tres á las cinco de la tarde, 27, rue Monthabor, Paris, cerca de las Tullerías.

OPRESIONES TOS, CATARROS, CONSTIPADOS
ASMA CURADOS
NEURALGIAS Por los CIGARILLOS ESPIC
Aspirando el humo, penetra en el Pecho, calma el sistema nervioso, facilita la expectoracion y favorece las funciones de los órganos respiratorios.
Venta por mayor J. ESPIC, 128, rue St-Lazare, Paris.
Y en las principales Farmacias de las Américas.— 2 fr. la caja.

TOS, CATARRO, RONQUERA, OPRESION
PÂTE DÉGENÉTAIS
Se encuentra en las principales Farmacias de America.

Frasco: 5 fr. en Paris
PUREZA DEL CUTIS
— LAIT ANTÉPHELIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
pura ó mezclada con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
ARRUGAS PRECOCES
EFLORESCENCIAS
ROJECES
&
Pone y conserva el cutis limpio y terso
LAINES et G^o B^a St-Denis 40

PRINCIPIOS DE GEOLOGÍA Y PALEONTOLOGÍA, POR JOSE J. LANDERER.
Un tomo en 4.º de XIII-431 páginas, con 190 grabados.—Precio, 25 reales Madrid: li-
brerías de C. Bailly-Bailliére y de Fé (sucesor de Durán).—Barcelona: Alvaro Verdagner y Juan Llordachs.—Valencia: Janini y C.º—Tortosa: Prades, y en casa del autor. Fuera de estos puntos, 30 reales, recibiendo por el correo, franco de porte y certificado.

SUEÑOS Y REALIDADES, POR D. RAMON DE NAVARRETE, con un prólogo de D. Carlos Coello.
Contiene este nuevo libro hasta diez interesantes novelas de costumbres y un lindísimo proverbio dramático, y está escrito con el gracejo, la elegancia y la correccion que resaltan en todas las producciones literarias del popular autor de *Verdades y ficciones*.
Un volumen de 450 págs. en 8.º mayor frances. Véndese á *cuatro pesetas* en Madrid, y *cinco* en provincias, en la Administracion de LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA (Carretas, 12, principal), á donde se dirigirán los pedidos, acompañando su importe.

LA VELOUTINE
es un Polvo de Arroz especial preparado con Bismuto, por consiguiente ejerce una accion salutarifera sobre la piel. Es adherente é invisible, y por esta razon presta al cutis color y frescura natural.
CH. FAY,
9, rue de la Paix, 9.—Paris.

BUJÍAS DE EL COMETA.
Gran fábrica establecida en Zaragoza, de todas clases, formas y dimensiones, en Es-
tearina y Parafina.
Para detalles y precios dirigirse al ingeniero, director y propietario, M. Torres y Cervello.

POLVOS DE CANDOR
De Tocador los mas sanos conocidos hoy día.
Se encuentran en las principales casas de Perfumeria.
Caja de por mayor: F. Manent, rue Pontaloe-au-Roi, 60, Paris.

ALIMENTO DE LOS NIÑOS
Para dar fuerza á los Niños y á las personas débiles del pecho ó del estómago, ó atacadas de clorosis ó de anemia, el mejor y mas grato desayuno es el **RACAHOUT** de los ARABES, alimento nutritivo y re-
constituyente, preparado por Delangreier, de Paris — Depositos en las principales farmacias de España, de la Isla de Cuba y del resto de America.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA #
DE NINON DE LENCIOS
LEGRAND, PARFUMEUR
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE ST HONORÉ, PARIS
Esta incomparable preparacion es untuosa y se funde con facilidad: da frescura y brillantez al cutis, impide que se formen arrugas en él, y destruye y hace desaparecer las que se han formado ya, y conserva la hermosura hasta la edad mas avanzada.
DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

FAC-SIMILE DE LA ETIQUETA DEL AGUA DE MELISA DE LOS CARMELITAS
BOYER
Eau des Carmes déchaussés de la Rue de Vaugirard de Rue Taranne, 14. à Paris
Par suite de l'expropriation de la rue Taranne en l'année 1877, l'ancien laboratoire des Carmes a été transféré Rue de l'Abbaye, 14. à Paris
BOYER
Contra Apoplejia, Paralisis, Mareo, Cólera, Vahidos, Desmayos, Disenteria.
VÉASE EL PROSPECTO QUE RODEA CADA FRASCO.
AFIN de evitar todas las falsificaciones é imitaciones fraudulentas que la reputacion secular del Agua de los Carmelitos ha creado.
EXIJASE en todas las farmacias el frasco de AGUA DE LOS CARMELITOS revestido de la etiqueta blanca y negra arriba mencionada.

MUNDO INVISIBLE
(CONTINUACION DE LAS ESCENAS FANTÁSTICAS), por DON JOSÉ DE SELGAS.
Los que hayan leído este último libro del distinguido autor de *La Primavera*, leerán con gusto el que hoy anunciamos, que es verdadero complemento de *Escenas fantásticas*. Un tomo de 400 págs. en 8.º, que se vende á 16 rs. en las principales librerías de España, y en la Administracion de LA ILUSTRACION, Madrid (Carretas, 12, principal).

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES
Nuevo modelo con nuevo punto de apoyo de goma elástica. BRAGUEROS, nuevo modelo privilegiado, que reduce las hernias más rebeldes. Pulverizador uterino é inyector sin metal, modelo depositado, etc.
Envio, franco de porte, de todos los dibujos.
BILHAUT, ortopedista con privilegio, antiguo con-
tramestre de la casa Charrière, 16, rue Mandar, Paris.

LIBROS PRESENTADOS

Á ESTA REDACCION POR AUTORES
Ó EDITORES.

CONSEJOS DE UN COMERCIANTE Á SUS FACTORES, por D. Simon Martinez. Este oportuno folleto, que consta de 126 páginas en 8.º, se vende á ocho reales en la Administracion del Ateneo Mercantil.

GUERRAS PIRÁTICAS DE FILIPINAS CONTRA MINDANOS Y JOLOANOS, corregidas é ilustradas por D. Vicente Barrantes, individuo de número de las Reales Academias Española y de la Historia. Este importante libro histórico es de los que deben figurar en la biblioteca de todas las personas ilustradas, y esto basta para que recomendemos vivamente su adquisicion. Constituye el tomo III de la Biblioteca Hispano Ultramarina, y forma un elegante volumen de XVI-448 páginas en 4.º menor, que se vende á 24 rs. para los suscritores y á 30 para los que no lo sean, en las principales librerías.

ELEMENTOS DE AGRICULTURA, por D. Mariano Serra y Navarro, ingeniero agrónomo y catedrático (por oposicion) de la asignatura en el Instituto provincial de Jaen. Hé aquí una obra interesantísima para todos los agricultores y propietarios de fincas de labor, huertas, jardines, etc.: estudiándola concienzudamente y practicando la utilísima enseñanza que ofrece, la agricultura lograria en pocos años ser lo que debe ser; esto es, fuente principal de la riqueza pública y verdadera madre de la Industria y del Comercio.

EXPOSICION UNIVERSAL DE PARÍS.



MODELO DE LA MEDALLA CONCEDIDA Á LOS EXPOSITORES PREMIADOS.

Un abultado tomo de más de 600 páginas en 4.º, con láminas, que se vende á nueve pesetas en Jaen, imprenta de D. José Frances (Plaza de Santa María, 9).

BARROS EMERITENSES, estudio sobre los restos de cerámica romana que suelen hallarse en las ruinas de Mérida, por el Excmo. Sr. D. Vicente Barrantes, individuo de número de las Reales Academias Española y de la Historia, etc. Publicase ahora la tercera edicion de este cuaderno, bien conocido de los aficionados á estudios arqueológicos, que se vende á seis reales en las principales librerías, ó dirigiendo el pedido á D. Andres Martin, Madrid (Serrano, 16, 2.º).

so público celebrado en Sevilla, forma un volumen de más de 200 págs. en 4.º menor, y se vende á 16 rs. en Madrid y 18 en provincias, dirigiendo los pedidos al editor señor Cuesta, Madrid (Carretas, 9, librería).

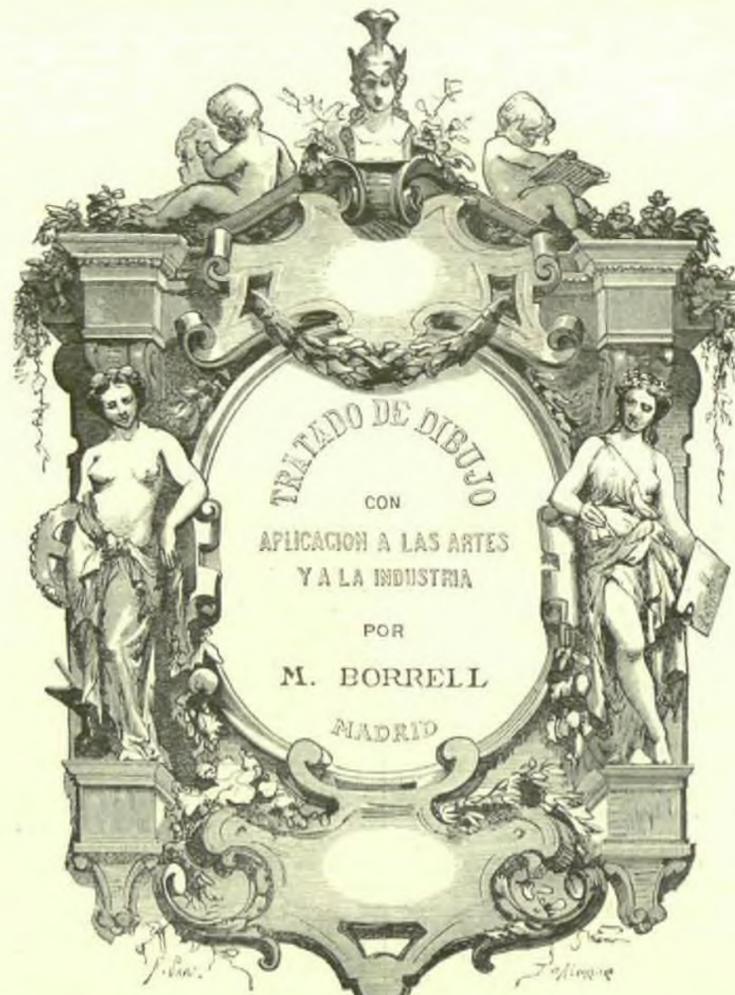
MEMORIA SOBRE EL ESTADO DE LA EDUCACION É INSTRUCCION EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE VALLADOLID, presentada por la Junta local de primera enseñanza al Excmo. Ayuntamiento de dicha capital. Folleto bien escrito (y lujosamente impreso), que demuestra el satisfactorio estado en que se halla la instruccion pública en la ciudad de Valladolid. Imprenta y librería de los Sres. Gaviria y Zapatero.

EL TALISMAN
Tintura especial para la Barba
COMPUESTA NUEVAMENTE
por PICHON, química de París, 7, rue Marivaux.
RECOMENDADO A LAS PERSONAS ELEGANTES
POR LA PUREZA DE LOS COLORES, LA PRONTITUD
Y LA ESCOLENCIA DEL EFECTO.
Una aplicacion basta para devolver a la
Barba su color primitivo.
Frasco de un solo modelo. PRECIO MODERADO.
Adoptado por todos los buenos Peluqueros
y Perfumistas.
Exigir la marca **El Talisman T. P. PARIS.**

VICHY
Administracion — PARIS, 22, Boulevard Montmartre
GRANDE-GRILLE. — Afecciones linfáticas, enfermedades de las vías digestivas, del hígado y del bazo, obstrucciones viscerales, cálculos biliosos, etc.
HOPITAL. — Afecciones de las vías digestivas pesadez de estómago, digestion difícil, inapetencia, gastralgia, dispepsia.
CELESTINS. — Afecciones de los riñones, de la vejiga, graveja, cálculos urinarios, gota, diabetes, albuminuria.
HAUTERIVE. — Afecciones de los riñones y de la vejiga, gravela, cálculos urinarios, gota, diabetes, albuminuria.
EXIJIR el NOMBRE del MANANTIAL sobre la CAPSULA.
Los productos arriba mencionados se hallan en Madrid: José María Moreno, 93, calle Mayor; y en las principales farmacias.

PILDORAS de BLANCARD
Aprobadas por la Acad. de Méd. de París.
Estas Pildoras se emplean contra las afecciones escrofulosas, la pobreza de la sangre, la anemia, etc., etc.
AYUDAN a la formacion de las jóvenes.
Exijas nuestra firma adjunta.
Se encuentran en todas las Farmacias.
Farmaceutico, rue Bonaparte, 40, París.

NUEVA CREACION
PERFUMERIA **IXORA** BREONI
ED. PINAUD
Proveedor privilegiado de la Corte de España
Labon..... de **IXORA** Pomada..... de **IXORA**
Esencia..... de **IXORA** Aceite..... de **IXORA**
Agua de Tocador de **IXORA** Polvos de Arroz de **IXORA**
Vinagre..... de **IXORA** Cold Cream..... de **IXORA**
PARIS, Boulevard de Strasbourg, 37
y en las principales Perfumerías de América.



Hay publicados los tomos que comprenden los cuadernos y materias siguientes:

TOMO I.

Cuaderno 1	Geometría.....	74 láminas y 13 grabados en madera.
2	Trazado geométrico.....	
3	Lavados.....	
4	Adorno de perfil.....	
5	Id. lavado.....	
6	Id. á la pluma.....	
7	Id. con aguas coloreadas.....	
7 dup.º	Estructura y proporciones del cuerpo del hombre.....	
8	Proyecciones.....	45 láminas y 600 grabados en madera.
8 dup.º	Perspectivas y sombras.....	

TOMO II.

Cuaderno 9	Ordenes toscano y dórico.....	51 láminas y 397 grabados en madera.
10	Id. jónico, corintio y compuesto.....	
11	Detalles de varios estilos.....	
12	Estilos de arquitectura en los siglos XVII y XVIII.....	
13	Estilos árabes y mudéjar.—Artes industriales de estos estilos.....	

TOMO III.

Cuaderno 14	Estilos chino y japonés, mejicano y peruano.—Artes industriales de estos estilos.....	45 láminas y 600 grabados en madera.
15	Renacimiento.—Artes industriales de este estilo.....	
16	Escultura, Pintura y Grabado en los siglos XVII y XVIII.—Artes industriales de estos dos siglos.....	

Cada tomo ó cuaderno se vende suelto en Madrid, librería de San Martin, y en provincias en las principales librerías. Tambien se sirven los pedidos dirigiéndose al autor, calle de Jorge Juan, 7, segundo, Madrid.

GOTAS CONCENTRADAS E. COUDRAY
PERFUMES NUEVOS PARA EL PAÑUELO
Estos Perfumes reducidos á un pequeño volumen son mucho mas suaves en el pañuelo que todos los otros conocidos hasta ahora.
ARTICULOS RECOMENDADOS
AGUA DIVINA llamada agua de salud.
OLEOCOME para la hermosura de los cabellos.
ELIXIR DENTIFRICO para sanear la boca.
VINAGRE de VIOLETAS para el tocador.
JABON DE LACTEINA para el tocador.
SE VENDEN EN LA FÁBRICA
PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS
Depósitos en casas de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de ambas Américas.

TAMAR INDIEN Fruta laxante y refrescante para la CONSTIPACION ó estreñimiento y las almorranas.
Grillon E. GRILLON
27, Rue Rambuteau, Paris.
En todas las Farmacias, 2 fr. 50 la caja.

NO MAS TINTURAS PROGRESIVAS PARA LOS CABELLOS BLANCOS.
ORIZALINE
DEL DOCTOR James SMITHSON
Para volver inmediatamente á los cabellos y á la barba su color natural en todos matices.
La caja completa 6 fr.
Casa L. LEGRAND Perfumista en Paris, y en las principales Perfumerías de América.

CORSÉ FAJA
(Con privilegio) contra la obesidad. Corsé especial para el embarazo.—Nuevo aparato, reparador y dominador infalible de las HERNIAS ó que braduras. Contencion garantizado sin padecimiento, hasta en los casos mas complicados.—Aprobacion de las notabilidades medicas. Tratado, fe de poste, 5 francos. A. CREUZOT, herniario, desde las 3 a las 9 de la noche. Unica casa, 41, r. Lafayette, Paris.